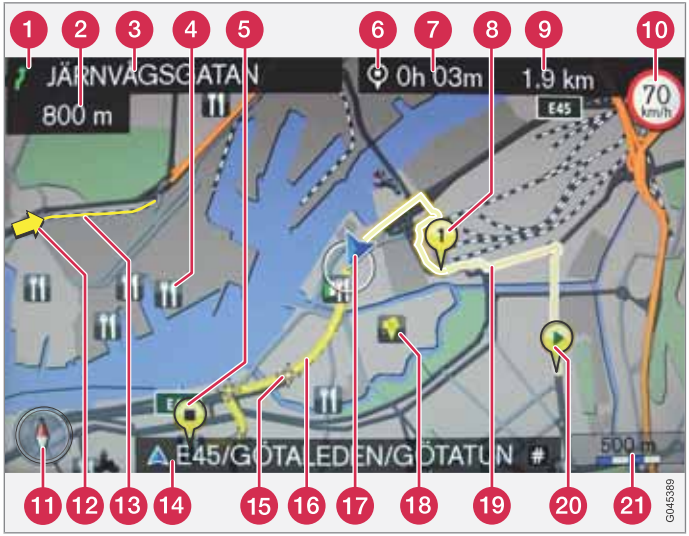
VOLVO S60, V60, XC60, V70, XC70 & S80

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)

Web Edition

MANUEL D' INSTRUCTIONS



Type de route	Couleur
Autoroute	Orange
Route nationale	Gris foncé
Route départementale	Gris
Route secondaire	Gris clair
Route départementale	Blanc

Textes et symboles sur l'écran

1. Évènement au prochain point de guidage
2. Distance au prochain point de guidage
3. Nom de la prochaine route/rue
4. Établissement (restaurant)
5. Destination finale prévue de l'itinéraire
6. Symbole de destination/destination finale
7. Heure d'arrivée calculée à la destination finale
8. Étape de l'itinéraire prévu
9. Trajet restant calculé jusqu'à la destination finale
10. Vitesse limite autorisée - à la position actuelle de la voiture (17)
11. Boussole
12. Info trafic
13. Portion de route concernée par l'info trafic
14. Nom de la route/rue actuelle - à la position actuelle de la voiture (17)
15. Prochain point de guidage
16. Itinéraire prévu
17. Position actuelle de la voiture
18. Lieu mémorisé
19. Itinéraire prévu modifié
20. Point de départ de l'itinéraire prévu
21. Echelle carte

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION - RTI

Le système de navigation Volvo est un système d'information routière et de guidage développé par Volvo. Le système vous guide jusqu'à une destination donnée, vous donne des informations tout au long du trajet. Sur les différentes situations susceptibles de pertuber votre parcours, comme des accidents ou des travaux, et vous indique d'éventuels itinéraires alternatifs.

Il est possible de préparer son itinéraire, de localiser des établissements le long du trajet, de mémoriser des lieux spécifiques etc. Le système indique la position exacte de votre voiture et permet, en cas d'éventuelles erreurs de trajet, de retrouver sa route.

Vous découvrirez que son utilisation est intuitive. Essayez ! Pour vous sentir à l'aise avec le système, nous vous recommandons de vous familiariser avec les instructions contenues dans ce manuel.

En simplifiant les déplacements et en optimisant les trajets, le système de navigation Volvo contribue à un meilleur environnement.

Contrat de licence NAVTEQ DATABAS

Pour une meilleure information de l'utilisateur final, voir page 80.

Sommaire

01 Guide de démarrage rapide

Démarrage rapide..... 8

02 Faites connaissance avec votre système de navigation

Le manuel..... 12
Avant de commencer..... 14
Vue générale..... 16
Commandes..... 19
Commande vocale..... 22
Le clavier..... 26
Disque DVD, écran..... 28
Cartes types de routes et boussole..... 32
Menus..... 34
Arborescence de menus sur trois niveaux..... 36

03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination..... 42
Itinéraire..... 49
Position actuelle..... 53
Paramètres..... 54
Simulation..... 62

04 Information routière

Généralités..... 66
Lecture des informations..... 68
Traiter les problèmes de circulation..... 70

05 Symboles sur la carte

Etablissements..... 74

06 Questions et réponses

Questions fréquentes..... 78
EULA - Contrat de licence..... 80
Droits d'auteur..... 83

07 Index alphabétique

Index alphabétique..... 84

Démarrage rapide..... 8

01

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Démarrage rapide

Activation du système

Il convient d'abord d'activer le système électrique de la voiture :

1. Pressez la clé à distance dans la serrure d'allumage et activer la position de clé **I** (voir notice d'instructions de la voiture).
2. Si le système de navigation ne démarre pas dans quelques secondes - appuyez sur le bouton de la console centrale **NAV**.

Déni de responsabilité

Lors de la mise en marche du système de navigation, l'écran affiche un texte qui doit être confirmé :

- Appuyez sur le bouton **OK**.

Pour de plus amples informations, voir page 14.

Commandes

Le navigateur GPS de Volvo peut être manoeuvré de plusieurs manières :

- Avec la rangée de boutons droite au volant
- Avec les commandes de la console centrale
- Avec une télécommande
- Par commande vocale.

Pour une description du fonctionnement, voir page 19.

Commandes principales

Dans les deux exemples suivants de guidage vers une adresse ou un établissement, utilisez les commandes au volant.

- Naviguez/sélectionnez dans le menu avec la **molette** (1).
- Activez les choix avec une courte **pression** sur **la molette** (désigné dans les exemples suivants par "+ **OK**".
- Revenez en arrière dans le menu et/ou annulez avec **EXIT** (2).

Commandes de la console centrale

Si vous utilisez le clavier de la console centrale au lieu des commandes au volant, suivez les instructions suivantes :

Rangée de boutons au volant	Console centrale
Tournez la **molette**	Tournez **TUNE**
Appuyez sur la **molette**	Appuyez sur **OK**
Appuyez sur **EXIT**	Appuyez sur **EXIT**

Guidage jusqu'à une adresse

Écran/ menu	Exécution
Si l'écran n'affiche pas de carte, procédez comme suit :	Appuyez sur le bouton **NAV** de la console centrale.
Carte	Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
Menu Navigation	Marquez **Définir la destination** + **OK**.
Définir la destination	Marquez **Adresse** + **OK**.
Adresse :	Marquez **Ville :** + **OK**.

Écran/ menu	Exécution
Roulette de saisie - voir page 26.	Tournez la **molette** pour choisir les caractères et confirmez avec **OK**. Une liste d'options apparaît à l'écran.
Roulette de saisie	Sélectionnez la ville dans la liste + **OK**.
Menu Navigation	Marquez Ajouter au circuit + **OK**.
Circuit	Marquez Démarrer le guidage + **OK**.
Carte	Le guidage commence. Suivez les instructions.

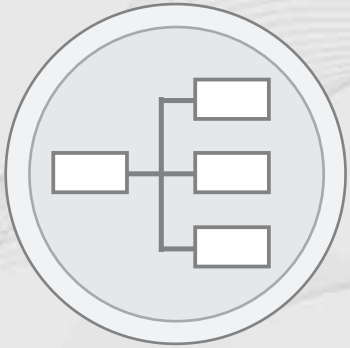
Le système de navigation calcule le trajet, la durée du trajet et l'éloignement de la destination choisie. Le système fournit le guidage et les instructions concernant les bifurcations etc.

Si vous quittez l'itinéraire planifié pendant le voyage, le système calcule automatiquement un nouvel itinéraire.

Guidage jusqu'à un établissement (POI)

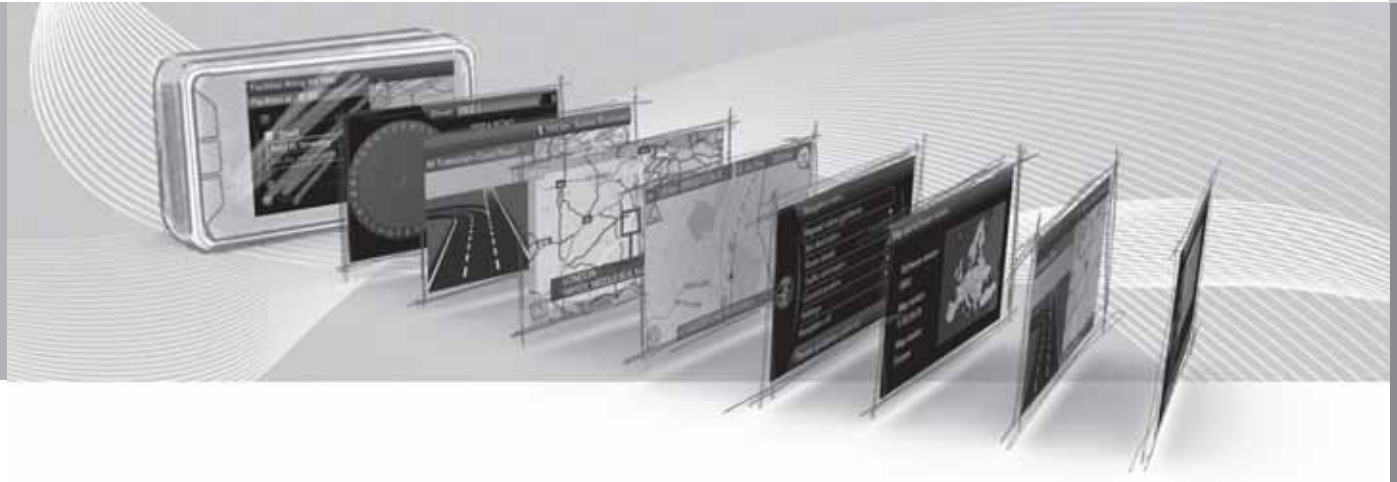
Écran/ menu	Exécution
Si l'écran n'affiche pas de carte, procédez comme suit :	Appuyez sur le bouton **NAV** de la console centrale.
Carte	Appuyez sur **OK** pour ouvrir le menu.
Menu Navigation	Marquez Définir la destination + **OK**.
Définir la destination	Marquez Point d'intérêt (POI) + **OK**.
Point d'intérêt (POI)	Sélectionnez par exemple Aux alentours du véhicule + **OK**.
5 derniers types de PI	Sélectionnez par exemple Tous les types + **OK**.
Tous les types de PI	Sélectionnez par exemple Aéroport + **OK**.
Liste de résultats	Sélectionnez l'option souhaitée dans la liste + **OK**.
Menu Navigation	Marquez Ajouter au circuit + **OK**.
Circuit	Marquez Démarrer le guidage + **OK**.
Carte	Le guidage commence. Suivez les instructions.

Le manuel..... 12
Avant de commencer..... 14
Vue générale..... 16
Commandes..... 19
Commande vocale..... 22
Le clavier..... 26
Disque DVD, écran..... 28
Cartes types de routes et boussole..... 32
Menus..... 34
Arborescence de menus sur trois niveaux..... 36



02

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE SYSTÈME DE NAVIGATION



Le manuel

Généralités à propos du manuel

Il existe un guide de démarrage rapide si vous souhaitez commencer à utiliser le système directement - voir page 8.

Pour une description plus détaillée des manipulations et des possibilités ainsi que de la sélection des paramètres des destinations, il est conseillé de lire la notice en l'associant à une utilisation pratique.

Options de menu/Chemins de recherche

Tous les choix qui peuvent être faits à l'écran sont indiqués dans ce manuel par des caractères un peu plus gros et grisés, par exemple **Définir la destination**.

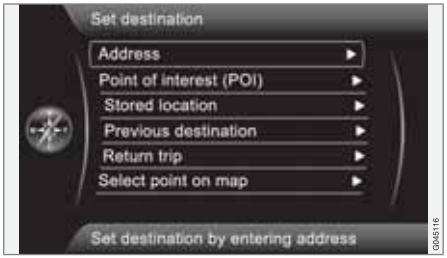
Les chemins de recherches du menu arborescent sont présentés comme suit :

Définir la destination ➔ Adresse ➔ Ville :

Texte anglais

Les illustrations du manuel sont communes à tous les marchés et langues. C'est pourquoi les textes de celles-ci sont principalement en anglais.

Pour que l'utilisateur comprenne plus facilement les images et les options de menu avec les chemins de recherche liés au texte du manuel, les termes anglais de l'image sont indiqués entre parenthèses directement après le texte dans la langue du manuel:



Définir la destination ➔ Adresse

(Set destination > Address)[1]

Texte particulier

NOTE

NOTE

Les textes marqués NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page

Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page ou directement en liaison avec un tableau. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro/la lettre de renvoi.

Options

Tous les types d'options/accessoires sont repérés par un astérisque (*).

En plus de l'équipement de série, la notice décrit également les options (équipement installé en usine) et certains accessoires (équipements supplémentaires montés après coup).

L'équipement décrit dans cette notice d'instructions n'est pas installé sur toutes les voitures - il varie en fonction des adaptations aux différents besoins des marchés ainsi que des lois et des dispositions réglementaires nationales ou locales.

En cas de doute sur ce qui est équipement de série ou option/accessoire - contacter un concessionnaire Volvo.

[1] Pas dans les manuels en anglais. Présenté ici comme exemple.

Modifications dans le manuel

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Avant de commencer

Généralités

Le système de navigation de Volvo utilise le système de référence WGS84 qui indique la position par longitude et latitude.

Vous pouvez utiliser le système de navigation de la voiture sans avoir choisi de destination.

Mode carte

Au démarrage, le système de navigation affiche un texte à l'écran qui doit être confirmé par appui sur le bouton **OK**/**MENU**. Voici ce texte :

- **Ce système fournit des informations d'itinéraires pour vous aider à rejoindre votre destination. Les conditions routières actuelles peuvent altérer la précision du guidage. Concentrez-vous toujours sur la circulation et conduisez avec la plus grande attention et en toute responsabilité.**

Puis le système affiche une carte de la zone géographique actuelle où la voiture est représentée par un triangle bleu.

Paramètres

À la livraison, le système est fourni avec les réglages par défaut mais, à son démarrage, il adopte les derniers réglages utilisés.

Il existe une fonction permettant de rétablir tous les réglages simultanément aux réglages par défaut, voir page 61.

Marche/Arrêt

Marche

1. Enfoncez la clé dans le contacteur d'allumage.
2. L'écran est activé automatiquement en position de clé **I** (voir notice d'instructions de la voiture).
3. Appuyez sur le bouton de la console centrale **NAV** si le système de navigation ne démarre pas automatiquement.
4. Appuyez sur **OK** lorsque le texte "Démarrez" apparaît à l'écran, voir section précédente "Mode carte".

Le système peut avoir besoin de quelques secondes pour trouver la position de la voiture ainsi que son déplacement.

Arrêt

Le système de navigation s'éteint lorsque vous retirez la clé du contacteur d'allumage.

Il est impossible de fermer le système de navigation en mode manuel, il continue à fonctionner en toile de fond après la séquence de "Démarrage". Si vous ne souhaitez pas avoir le système de navigation activé :

- Appuyez sur **EXIT** lors de la séquence de "Démarrage", voir section "Mode carte".

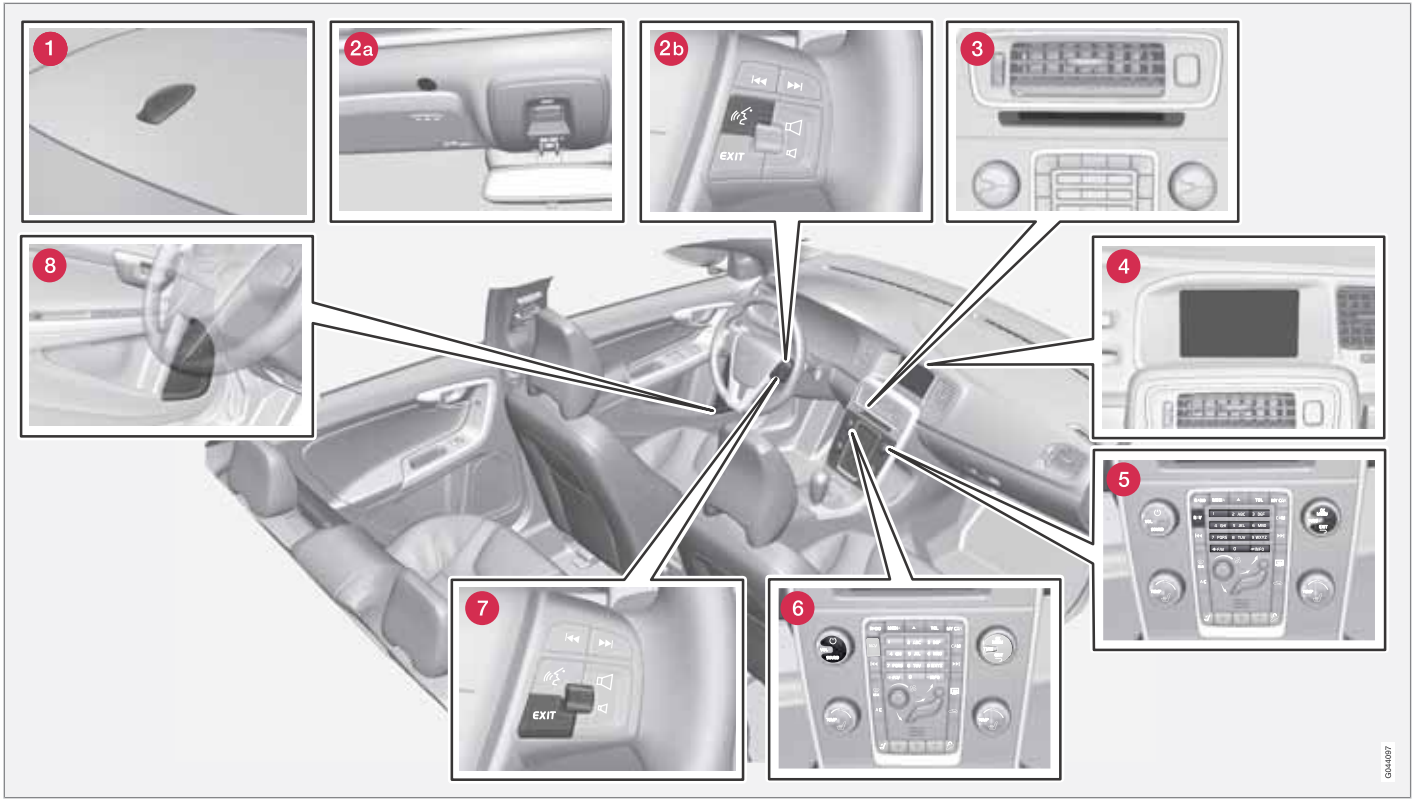
NOTE

Le système de navigation est accessible même lorsque le moteur est éteint. Une trop faible charge de la batterie coupe le système.

Démo (simulation de guidage)

Pour voir comment fonctionne le système, il est possible de simuler à l'écran le guidage à une destination donnée - voir page 62.

Vue générale



NOTE : l'illustration est schématique, certains détails peuvent varier selon le modèle de la voiture et le marché.

❶ Antenne GPS

L'antenne est intégrée à l'antenne de toit.

❷ Commande vocale

La plupart des éléments du Système de navigation peuvent être commandés par la voix. Le microphone (2a) est installé au plafond et le bouton d'activation (2b) est situé dans la rangée de boutons droite du volant. Pour de plus amples informations, voir page 22.

❸ Unité principale

L'unité principale est installée dans et derrière la console centrale et offre, entre autres, les fonctions suivantes :

- Calcul de la position de la voiture
- Calcul de l'itinéraire jusqu'à une destination donnée
- Utilisation des informations du trafic
- Guidage vocal
- Lecteur DVD

Le récepteur de signal GPS et des informations routières (TMC[1]) est intégré à l'unité principale.

Positionnement

À l'aide des signaux transmis par le système de navigation et de localisation par satellites GPS, du tachymètre du véhicule et d'un gyroscope, il est possible de calculer la position du véhicule en question et la direction dans laquelle il roule.

L'avantage de ce concept est que le Système de navigation enregistre et calcule l'itinéraire même si le signal GPS est momentanément perdu, dans un tunnel par exemple.

Info trafic

TMC ([1]) est un système de code standardisé pour l'information sur le trafic routier. Le récepteur recherche automatiquement la fréquence concernée. La réception s'effectue par l'antenne FM.

NOTE

TMC n'est pas disponible dans toutes les zones/pays. La zone de couverture du système est en développement constant ; c'est pourquoi une mise à jour peut parfois être nécesssaire.

Pour l'information sur la mise à jour des données cartographiques et du logiciel, voir page 28.

❹ Écran

L'écran affiche les cartes et donne une information détaillée sur le choix de la route, les distances, les menus etc. Pour l'information sur l'entretien de l'écran, voir page 30.

❺ Rangée de boutons, console centrale

Au lieu de la rangée de boutons au volant, on peut utiliser la rangée de boutons numériques de la console centrale en combinaison avec les boutons **OK**/**MENU**, **TUNE** et **EXIT** pour passer d'une option de menu à l'autre, confirmer un choix ou revenir en arrière dans les menus, voir page 19.

❻ Commande de volume et récepteur IR

Utilisez la commande de volume de la sonorisation pendant un message vocal pour modifier le volume, voir page 33. Il est aussi possible de modifier le volume dans le système de menus.

Orientez la télécommande vers la console centrale lors de son utilisation - son récepteur IR y est installé.

[1] Traffic Message Channel

Vue générale

❼ Rangée de boutons, volant

Une rangée de boutons est placée sur le côté droit du volant. Vous pouvez l'utiliser pour naviguer parmi les options de menu, confirmer un choix ou revenir en arrière dans les menus, voir page 19.

❽ Haut-parleurs

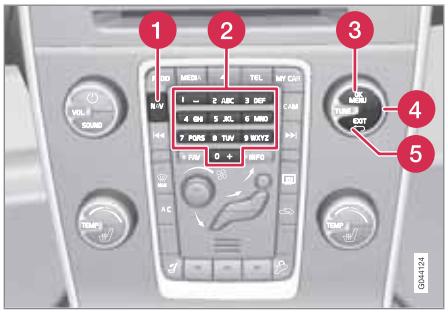
Le son du Système de navigation provient des haut-parleurs avant.

Généralités sur les commandes

La commande du système de navigation s'effectue à l'aide des commandes de la console centrale, de la rangée de boutons au volant ou avec la télécommande*. Les rangées de boutons des trois différentes unités de commande possèdent des fonctions communes, mais leur aspect et maniement sont différents. Leur conception peut également varier d'un marché à l'autre.

Le système peut aussi être commandé par la voix avec des commandes particulières, voir page 22.

Console centrale



Rangée de boutons de la console centrale.

1. **NAV** active le navigateur GPS à l'écran. Le bouton bascule entre Marche/Arrêt pour afficher, par exemple, l'état du climatiseur dans les parties supérieure et inférieure de l'écran.
2. Les **touches numériques** permettent de saisir des données en cas de recherche par nom et adresse et de faire défiler la carte, voir pages 26 et 34.
3. Un appui sur **OK/MENU** permet de confirmer ou d'activer la sélection. Dans cette notice, la fonction est décrite avec le "bouton **OK**" ou "+ **OK**".
4. Pour passer d'une option de menu à l'autre, tourner **TUNE**. Dans cette notice, la fonction est décrite avec "la molette **TUNE**".
5. Un appui sur **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou d'annuler le dernier choix.

Volant

La rangée de boutons au volant est disponible en plusieurs modèles en fonction du marché et du choix de la sonorisation.

Rangée de boutons droite au volant.

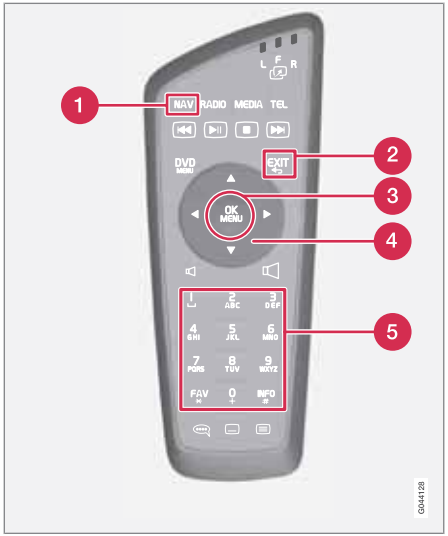
1. **Tourner** la molette pour passer d'une option de menu à l'autre.
1. **Appuyez sur** la molette pour confirmer/activer une sélection.
2. **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou annuler le choix.

Télécommande

La télécommande peut être utilisée pour commander/manipuler plusieurs fonctions différentes de la voiture - la présente description ne concerne que le système de navigation en question.

Orienter la télécommande vers la console centrale lors de son utilisation.

Commandes



Clavier de la télécommande.

1. **NAV** active le navigateur GPS à l'écran. Le bouton bascule entre Marche/Arrêt pour afficher, par exemple, l'état du climatiseur dans les parties supérieure et inférieure de l'écran.
2. **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou annuler le choix.
3. **OK/MENU** Validation ou activation d'un choix. Dans cette notice, la fonction est décrite avec le "bouton **OK**" ou "+ **OK**".
4. Les **touches fléchées** déplacent le curseur du menu.
5. Les **touches numériques** permettent de saisir des données en cas de recherche par nom et adresse et de faire défiler la carte.

NOTE

Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez d'abord de remplacer les piles AA/LR6 par des neuves.

ATTENTION

Veuillez ranger la télécommande et autres objets similaires dans un des compartiments de rangement - ces objets pourraient, en cas de freinage brusque ou de dépassement, occasionner des dommages matériels ou corporels.

Commande vocale

Voir section suivante.

Information supplémentaire

Parfois il y a plus d'informations disponibles de ce que la barre de menu peut contenir - la barre se termine alors par le signe "#".

Commandes

Pour voir le reste des informations :

- Appuyez sur le bouton **INFO**.

Commande vocale

Généralités concernant la commande vocale

La commande vocale signifie que certaines fonctions du système de navigation peuvent être activées par la parole.

La commande vocale offre un certain confort et évite la distraction du conducteur pour lui permettre de se concentrer sur la conduite et porter son attention sur la route et la circulation.

ATTENTION

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule et du respect des règles de circulation en vigueur.

La commande vocale utilise le microphone commun au système mains libres. Le conducteur reçoit les réponses par les haut-parleurs de la voiture.

Le microphone est placé dans le plafond, devant le conducteur pour une réception optimale des paroles du conducteur. Il peut toutefois être perturbé par les voix élevées des passagers.

Utilisation

Rangée de boutons au volant.

1 Bouton de commande vocale

Activer le système

- Une courte pression sur le bouton au volant (1) permet d'activer le système. Il est alors prêt à recevoir une commande.

À ne pas oublier lors de l'utilisation du système de commande vocale :

- Pour la commande, parlez après la tonalité avec une voix normale et à un rythme normal
- Les portes, les vitres et le toit ouvrant de la voiture doivent être fermés
- Évitez les bruits de fond dans l'habitacle.

NOTE

Si le conducteur n'est pas sûr de la commande à annoncer, il peut dire "**Aide**" - le système répond alors par diverses commandes à utiliser dans la situation en question.

La commande vocale peut être interrompue de diverses manières :

- en ne parlant pas
- en annonçant "**Annuler**"
- en maintenant enfoncée la Commande vocale du volant pendant quelques secondes
- en appuyant sur **EXIT**
- en appuyant sur l'une des touches de la console centrale : **NAV**, **RADIO**, **MEDIA**, **MY CAR** ou **CAM**.

Utiliser la commande vocale

La saisie d'informations dans le système de navigation par commande vocale est très simple puisque l'écran affiche les commandes utilisées le plus fréquemment dans chaque situation.

Démarrer

Pour commencer une commande vocale :

1. Exercez une courte pression sur le bouton du volant pour la commande vocale.

L'écran liste les exemples de commandes possibles.

2. Sélectionnez par exemple "**Navigation**" et prononcez clairement le mot avec un ton ordinaire.
3. L'écran affiche alors les options "**Répéter instruction**/**Navigation aller à l'adresse**/**Itinéraire**" - Sélectionnez et prononcez "**Itinéraire**".
4. Etc.

Veuillez noter que le texte grisé et le texte entre parenthèses **n'est pas** inclus dans la commande à prononcer.

NOTE

Pour différentes raisons, tous les menus et alternatives visibles à l'écran ne sont pas toujours sélectionnables :

- **Sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est blanche et claire.
- **Non sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est mate et grise.

Les commandes peuvent être émises de différentes façons

La commande "**Navigation aller à l'adresse**" peut être prononcée comme suit :

- "**Navigation** > **Aller…** > **Adresse**" - Dites "**Navigation**", attendez la réponse du système par diverses options à l'écran. Continuez avec "**Aller…**" et terminez par "**Adresse**".

ou

- Dites toute la commande d'un seul coup : "**Navigation aller à l'adresse**".

Conseils

Quelques bons conseils :

- Pour faire une commande, appuyez d'abord brièvement sur le bouton de commande vocale puis prononcez-la naturellement après la tonalité.
- Pour répondre au système de commande vocale, parlez après la tonalité à la fin de la question.
- Pour interrompre une session vocale, maintenez le bouton de commande vocale enfoncé.
- Le conducteur peut obtenir de l'aide pendant un "dialogue" en disant "**Aide**" après la tonalité.
- Le "dialogue" avec le système peut être accéléré. Pour cela, interrompez le système en appuyant brièvement sur le bouton de commande vocale du volant, attendez la tonalité et parlez.
- Si le conducteur est concentré sur sa conduite, il n'est pas obligé de répondre directement à une question.
- Le système pose la question au maximum 3 fois après une mesure. Si le conducteur ne répond pas, le "dialogue" est interrompu.
- Évitez de parler lorsque le système répond. Il ne sera pas perturbé mais le conducteur peut rater une information émise par le système.

Exemple

Voici quelques commandes fréquentes :

- **Navigation aller à l'adresse**
- **Navigation aller au point d'intérêt (PDI)**
- **Navigation supprimer point de passage suivant**
- **Navigation annuler guidage**.

NOTE

Une liste complète des commandes rapides existe dans le menu **MY CAR** - Sélectionnez **Paramètres** ➔ **Paramètres vocaux** ➔ **Liste des commandes vocales** ➔ **Commandes de navigation**.

Commande vocale

Fonctions d'aide et réglages

Dans le menu **MY CAR** de la voiture, un programme permet au conducteur de s'entraîner sur diverses fonctions du système de commande vocale. Pour une description du menu **MY CAR**, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.

Plus le conducteur maîtrisera le système de commande vocale, plus l'utilisation de ses fonctions sera confortable. Il est donc recommandé de s'entraîner avec le programme intégré.

NOTE

Les exercices sont uniquement disponibles lorsque la voiture est à l'arrêt, frein de parking serré.

Introduction à la commande vocale

Le programme **Didacticiel vocal** donne des instructions détaillées au conducteur pour utiliser le système de commande vocale. C'est un moyen simple de se familiariser avec la méthode de commande vocal.

Le programme peut être lancé de deux manières différentes :

- Appuyez sur le bouton au volant pour la commande vocale et dites "**Didacticiel vocal**".

ou

- Activez le programme dans **MY CAR**. Allez à **Paramètres** ➔ **Paramètres vocaux** ➔ **Didacticiel vocal**.

Entraînement vocal

Le programme **Apprentissage vocal** apprend au système de commande vocale à reconnaître la voix et la prononciation du conducteur. Il est également possible de créer un profil d'utilisateur, ce qui constitue un avantage lorsque plusieurs personnes utilisent la voiture/le système régulièrement.

- L'entraînement vocal commence dans **MY CAR**. Allez à **Paramètres** ➔ **Paramètres vocaux** ➔ **Apprentissage vocal** ➔ **Utilisateur 1** ou **Utilisateur 2**.

NOTE

L'option **Paramètres par défaut** du menu peut être remplacée par **Utilisateur 1** une fois que l'apprentissage de **Apprentissage vocal** a été effectué.

Il y a plus de réglages dans MY CAR

- **Profil d'utilisateur** - il est possible de régler 2 profils différents. Sélectionnez **Paramètres** ➔ **Paramètres vocaux** ➔ **Paramètre utilisateur vocal**. Cochez l'une des options **Paramètres par défaut**, **Utilisateur 1** ou **Utilisateur 2**.
- **Volume de voix** - Allez à **Paramètres** ➔ **Paramètres vocaux** ➔ **Volume de commande vocale** et choisissez le niveau souhaité.

Le volume de la voix du système peut aussi être réglé avec la molette **TUNE** de la console centrale lorsque le système "parle".

Langue

Le système de commande vocale est en développement permanent et, à l'impression de ce manuel, les langues suivantes étaient disponibles :

- Anglais (UK)
- Anglais (USA)
- Français (CAN)
- Français (FRA)
- Hollandais
- Italien
- Espagnol (UE)
- Espagnol (USA)
- Suédois
- Allemand

NOTE

La navigation GPS à commande vocale n'est disponible que dans les pays listés ci-dessous. Les noms de localité et d'adresse ne sont pas prononcés pour les autres langues/marchés.

Pour les autres langues, allez à **Paramètres** ➔ **Options du système** ➔ **Langue** et sélectionnez.

Les langues incluses dans le système de commande vocale sont accompagnées de l'icône suivante dans la liste.

Profil d'utilisateur dépendant de la langue

Le système de commande vocale ne comprend que la langue réglée dans **Options du système**.

Par exemple, le profil d'utilisateur **Utilisateur 1** est sauvegardé par un conducteur suédophone avec un système en suédois. Si le conducteur change la langue de la voiture pour l'anglais, le profil d'utilisateur **Utilisateur 1** ne pourra plus être sélectionné puisque le système ne comprend que l'anglais. L'option **Paramètres par défaut** deviendra alors active.

Afin d'améliorer la compréhension du système à la prononciation anglaise du conducteur, il convient d'apprendre et d'enregistrer celle-ci dans **Utilisateur 2** lorsque le système est réglé sur "Anglais" (pour avoir les deux versions disponibles) ou de remplacer le profil de langue en suédois dans **Utilisateur 1** par l'anglais.

Le clavier

Saisir ou sélectionner une alternative

Vue écran avec champ de texte pour texte de votre choix.

Ce système de navigation utilise un "rouleau de saisie" pour indiquer l'information spécifique, par exemple type d'établissement, localité/ville, zone/pays, adresse, numéro de l'adresse, code postal.

Activer une sélection

Après avoir marqué la fonction/barre de menu souhaitée avec la **molette** ou le bouton **TUNE** - appuyez sur la **molette**/**OK** pour voir le niveau suivant de fonctions/d'options.

La saisie s'effectue comme suit

Rouleau de saisie.

1. Marquez un champ de texte.
2. Appuyez sur **OK** pour faire apparaître le "rouleau de saisie".
3. Sélectionnez les caractères avec la **molette**/le bouton**TUNE** et saisissez les caractères par appui sur la **molette**/**OK**.

Clavier numérique

Il est également possible d'entrer/de saisir des caractères à l'aide des boutons de la console centrale **0**-**9**, ***** et **#**.

Par exemple, en cas d'appui sur **9**, un bâton apparaît avec tous les caractères[1] sous ce bouton : **W**, **x**, **y**, **z** et **9** par exemple. Des appuis rapides sur ce bouton provoquent un déplacement/l'itération en boucle du curseur d'un caractère à l'autre.

- Arrêtez le curseur sur le caractère souhaité pour sélectionner - le caractère apparaît sur la barre de saisie.
- Supprimez/annulez avec **EXIT**.

Plus de possibilités

NOTE

Les signes grisés ne peuvent être sélectionnés en combinaison avec ceux actuellement saisis.

Le menu intégré au rouleau de saisie offre d'autres options qui comportent, entre autres, plus de caractères et même des chiffres :

- **Plus** (More) + **OK** - des caractères alternatifs apparaissent dans le rouleau.
- **123** + **OK** - des chiffres apparaissent dans le rouleau.
- **=>** + **OK** - le curseur se déplace sur la liste du côté droit de l'écran, ce qui permet d'effectuer une sélection avec **OK**.
- **5 dern.** (Last 5) + **OK** - Permet de lister les dernières recherches effectuées. Marquez une de ces destinations + **OK**.

[1] Les caractères sur chaque bouton peuvent varier selon le marché/pays/langue.

Liste d'options

Liste qui correspond aux caractères saisis.

Le chiffre **5** dans le coin supérieur droit de l'écran présente une liste comportant 5 options possibles qui correspondent aux caractères saisis **BEZ**.

Aucune liste

Une liste vide et des caractères *** dans l'afficheur du coin droit signifient que le nombre d'options disponibles avec les caractères saisis actuels est supérieur à 1000 - lorsque le nombre est inférieur, les options actuelles sont affichées automatiquement.

Pour réduire le nombre d'options dans la liste :

- Saisissez plus de caractères sur la barre de texte.

Disque DVD, écran

Contenu des disques DVD

Des disques DVD avec des données cartographiques mises à jour et des informations complémentaires associées sont développés continuellement. Contactez un concessionnaire Volvo pour plus d'informations sur la dernière édition.

NOTE

Les cartes ne couvrent pas toutes les zones/tous les pays à 100%.

Les zones de couverture du système sont en perpétuel développement, c'est pourquoi des mises à jour sont parfois nécessaires.

Reportez-vous également au site www.volvocars.com/navi pour de plus amples renseignements concernant les cartes etc.

Zones de carte

Le système cartographique de la voiture varie en fonction du marché. Les cartes principales suivantes sont disponibles :

- Australie et Nouvelle-Zélande (Pacifique)
- Europe
- Hong Kong
- Japon
- Chine
- Moyen-Orient
- Amérique du Nord
- Russie
- Afrique du Sud
- Amérique du Sud
- Asie du Sud-est
- Turquie.

Si vous avez besoin de modifier la zone de carte du système de navigation, contactez un concessionnaire Volvo pour obtenir des informations à ce sujet.

Mise à jour de données cartographiques

Lors de la mise à jour, les nouvelles informations sont transférées au système de navigation de la voiture avec des DVD. Pour cela, il suffit d'utiliser le lecteur DVD de la voiture.

NOTE

- Pendant la mise à jour, certaines fonctions du système Infotainment sont désactivées ou réduites.
- Lisez attentivement les instructions avant de lancer la mise à jour.

Contactez votre réparateur Volvo si vous avez des questions concernant la mise à jour.

Numéro de licence

Pour pouvoir activer la mise à jour, vous avez d'abord besoin d'un code de licence. Ce code est disponible sur Internet.

1. Rendez-vous sur le site [1] « Activez votre système de navigation ».
2. Saisissez le numéro VIN de la voiture et l'adresse de courriel de son propriétaire dans les champs prévu validez.
3. Notez le code de licence qui apparaît à l'écran. Le code de licence est également envoyé à l'adresse de courriel indiquée.

Mise à jour

Procédez comme suit pour mettre le système de navigation à jour :

[1] L'adresse internet à laquelle vous pouvez générer le code de licence est fournie avec les DVD de mise à jour.

1. Démarrez le moteur.
2. Insérez le premier DVD dans le lecteur et suivez les instructions à l'écran. Une mise à jour est souvent répartie sur plusieurs disques[2] - insérez donc les disques en ordre logique/numérique.

3. L'écran affiche **Nouveau logiciel trouvé** (**New software found**) - lancez la mise à jour en cliquant sur **OK**. (Vous pouvez aussi interrompre l'opération avec **EXIT**).
4. L'écran affiche **Veuillez entrer le code de licence :** - saisissez le code de licence à l'aide du clavier numérique, voir page 19.
5. Suivez les instructions à l'écran. Vous pouvez également suivre l'état de progression de la mise à jour ainsi que le temps approximatif restant.

- Après la lecture de l'ensemble des DVD, vous devez activer la mise à jour. Pour cela, arrêtez le moteur et patientez 5 minutes avant de le démarrer à nouveau. La mise à jour est alors terminée et vous pouvez à nouveau utiliser le système de navigation.

NOTE

La mise à jour des cartes peut dans certains cas ajouter de nouvelles fonctions au système, lesquelles ne seront pas décrites dans ce manuel.

Mise à jour interrompue

Si vous devez utiliser le système de navigation GPS après le lancement d'une mise à jour mais avant qu'elle ne soit terminée, vous avez la possibilité d'interrompre manuellement la procédure. Procédez alors comme suit :

1. Si vous conduisez : Garez-vous dans un endroit approprié.
2. Éjectez le DVD.
3. Appuyez sur le bouton **START/STOP ENGINE** pour arrêter le moteur.
4. Retirez la télécommande du contacteur d'allumage et attendez 5 minutes.
5. Démarrez le moteur et appuyez sur le bouton **NAV** de la console centrale. Le système de navigation s'allume et est prêt à l'emploi. Notez toutefois que le système de navigation n'est, à ce moment, pas mis à jour. Il utilise toujours la carte d'origine.

Pour poursuivre une mise à jour interrompue

Si la mise à jour n'est pas terminée au moment où vous arrêtez le moteur, celle-ci reprendra où elle a été interrompue au démarrage suivant. Pour relancer une mise à jour interrompue :

1. Exécutez les étapes 1 à 3 du chapitre précédent « Mise à jour ». La mise à jour reprendra alors où elle a été interrompue.
2. Suivez les instructions à l'écran.

Entretien des disques DVD

Manipulez les disques DVD avec soin.

Rangez-les dans leurs emballages lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Évitez de les exposer à l'humidité, à des températures élevées, à la lumière directe du soleil ou à la poussière.

[2] Le nombre de disques varie selon les marchés.

Disque DVD, écran

Entretien de l'écran

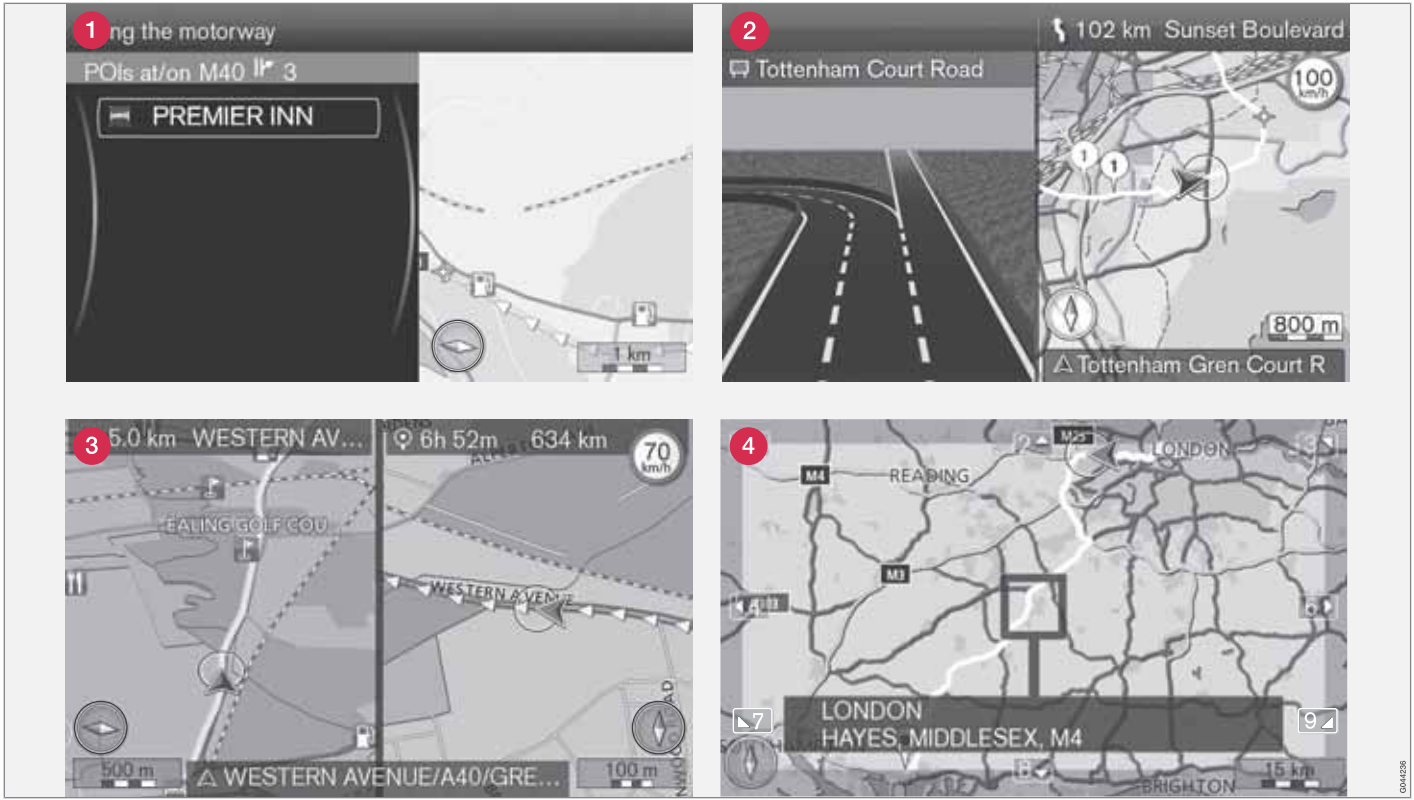
Nettoyez l'écran avec un chiffon doux qui ne peluche pas, légèrement imbibé d'un produit nettoyant pour fenêtre non agressif.

IMPORTANT

Ne placez aucun objet devant l'écran du système de navigation GPS pour éviter de le rayer. Les téléphones mobiles peuvent aussi perturber le fonctionnement de l'écran.

Disque DVD, écran

Cartes types de routes et boussole



NOTE : les illustrations sont schématiques, certains détails peuvent varier selon la version de logiciel et le marché.

Carte de la position actuelle

L'aspect de la carte dépend de la position et des réglages du système, par exemple : l'échelle, la position géographique, les établissements que vous avez décidé d'afficher etc.

Des explications des textes, panneaux et symboles qui peuvent apparaître à l'écran se trouvent sur la face intérieure de la couverture.

1. Établissements le long de l'autoroute, voir page 44.
2. Carte détaillée de carrefours. La partie gauche de l'écran affiche un agrandissement détaillé du prochain carrefour[1]. La situation est toujours complétée par un message vocal, voir section suivante.
3. Le mode d'affichage sélectionné montre deux cartes. L'image présente la même carte mais avec deux échelles différentes. Un affichage en 2D ou en 3D peut aussi être sélectionné - voir page 56.
4. Mode défilement - voir page 34.

Guidage vocal

Après avoir saisi une destination et lorsque la voiture s'approche d'une intersection ou d'une sortie, un message vocal indique la distance et le type de manœuvre à effectuer. Simultanément, une carte détaillée du croisement s'affiche. Le guidage vocal est répété avant l'intersection.

Le volume peut être réglé avec le bouton de volume de la sonorisation (durant un message vocal en cours).

Pour répéter un message :

- Appuyez 2 fois sur le bouton **OK**.

Voir également **Paramètres ➔ Options de guidage ➔ Guidage vocal** - voir page 58.

NOTE

Dans certains cas, (si l'on utilise par exemple un téléphone Bluetooth) la commande vocale est remplacée par une tonalité (pling).

Pour choisir une voix masculine ou féminine et la langue :

- Accédez au système de menus dans **MY CAR** - voir la notice d'instructions ordinaire de la voiture. Elle offre aussi la possibilité d'ajuster le volume de la voix.

Boussole

La pointe rouge de l'aiguille de la boussole pointe vers le nord et la blanche pointe vers le sud.

Allez à **Paramètres ➔ Options de carte ➔ Compas** pour sélectionner une autre vue ou que la boussole soit masquée - voir page 57.

[1] Cette fonction peut être améliorée - voir page 59.

Menus

Système de menus

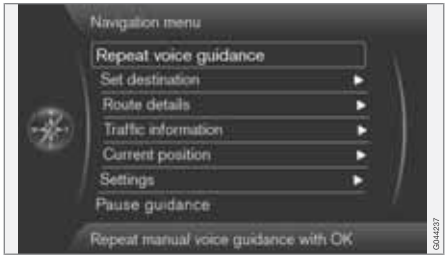
Dans chaque section respective de la notice, tous les menus et options disponibles sont présentés.

NOTE

Pour différentes raisons, tous les menus et alternatives visibles à l'écran ne sont pas toujours sélectionnables :

- **Sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est blanche et claire.
- **Non sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est mate et grise.

Menu principal



Le menu principal se trouve tout en haut de l'arborescence de menus du système de navigation ; il s'agit du premier menu rencontré par l'utilisateur après le déni de responsabilité et la position de carte.

Du mode carte ay menu principal

- Appuyez sur le bouton **OK**.

D'un menu au menu principal

- Appuyez sur **NAV** puis sur **OK**.

ou

- Appuyez à plusieurs reprises sur **EXIT** jusqu'à ce qu'il s'affiche.

Retour au Menu principal

Quel que soit l'endroit où vous vous trouvez dans les menus, vous pouvez toujours retourner au Menu principal par une ou plusieurs pressions sur le bouton **EXIT**.

Retour à la carte

Il existe une manière simple d'afficher rapidement à nouveau la carte à l'écran, quel que soit l'endroit éloigné où vous vous trouvez dans le menu système.

- Maintenez la pression sur **EXIT** durant quelques secondes.

Menu de défilement

En position de Défilement, un réticule est déplacé sur l'image cartographique à l'aide des boutons numériques de la console centrale.

Activer le mode Défilement en position de carte normale

- Appuyez sur un des boutons numériques **0**-**9**.

Faire défiler

- Appuyez sur un des boutons numériques **1**-**2**-**3**-**4**-**6**-**7**-**8**-**9** - en marge, une flèche de direction apparaît, associée au chiffre à utiliser pour faire défiler la carte dans la direction souhaitée.

Effectuer un zoom arrière/avant

- Tournez la molette **TUNE**.

Quitter le mode Défilement

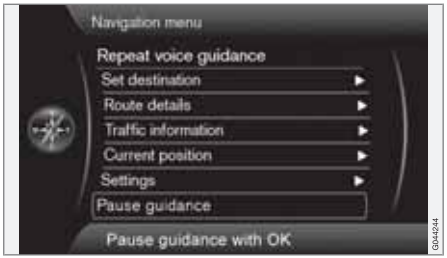
- Appuyez sur **EXIT**.

Réticule

Suite à une pression sur **OK**, un menu s'affiche sur la carte à l'endroit indiqué par le centre du réticule :

- **Ajouter au circuit** - Permet d'ajouter un lieu sélectionné à l'itinéraire.
- **PI aux alentours** - Permet de chercher/voir les établissements situés à proximité d'un lieu sélectionné.
- **Lire l'info routière** - Permet de voir les bulletins d'informations routières[1] à proximité d'un lieu sélectionné.
- **Information** - Affiche les informations disponibles sur le lieu sélectionné.
- **Enregistrer la position** - Permet de sauvegarder un lieu dans la mémoire. (Ouvre le menu **Définir la destination ➔ Position enregistrée ➔ Editer** - voir page 46).

Pause guidage



Interrompre le guidage

(Pause guidance)

Avec le curseur sur **Interrompre le guidage** + **OK**, le guidage peut être momentanément fermé provoquant l'absence de tout guidage visuel ou acoustique - et la barre de menu passe à **Continuer le guidage**. Le symbole de voiture du système continue toutefois à afficher la position actuelle de la voiture sur la carte.

Reprendre le guidage

- Marquez **Continuer le guidage** + **OK**.

[1] Ce service n'est pas disponible pour tous les marchés/pays/régions.

Arborescence de menus sur trois niveaux

Voici trois niveaux dans la structure de menu. Plusieurs menus du niveau 3 ont des sous-menus - Ceux-ci sont décrits en détails dans chaque section respective.

Répéter le guidage vocal	page 33
Définir la destination	page 42
➔ **Adresse** Zone : Ville : Rue : Numéro : Intersection : Ajouter au circuit Information	page 42
➔ **Point d'intérêt (POI)** Par nom Aux alentours du véhicule Le long de l'itinéraire A proximité du point sur la carte Le long de la route Le long de l'autoroute MyPOI près de la voiture MyPOI autour du point sur la carte	page 43
➔ **Position enregistrée** Ajouter au circuit Information Editer Trier par Supprimer	page 45
➔ **Destination précédente** Ajouter au circuit Information Enregistrer Supprimer Tout supprimer	page 47
➔ **Retour** Démarrer le guidage Ajouter au circuit Editer le circuit	page 47
➔ **Point sur la carte**	page 47
➔ **Latitude & Longitude**	page 48
➔ **Code postal**	page 48
Détails de l'itinéraire	page 49

Arborescence de menus sur trois niveaux

➔ **Circuit** Démarrer le guidage Ajouter au circuit Editer le circuit	page 49
➔ **Éviter**	page 50
➔ **Destination suivante**	page 50
➔ **Instructions d'itinéraire**	page 51
➔ **Carte de l'itinéraire entier**	page 51
➔ **Carte de l'itinéraire restant**	page 51
➔ **Démarrer la démo** ou ➔ **Stopper la démo**	page 62
Information routière[A]	page 66
➔ **Lire l'info routière**	page 68

➔ **Evènements routiers sur l'itinéraire** ou ➔ **Perturbations du trafic devant**	page 70
➔ **Evènements routiers évités**	page 71
Position actuelle	page 53
Paramètres	page 54
➔ **Information routière**[A] Information routière	page 54
➔ **Options d'itinéraire** Type d'itinéraire Propositions d'itinéraire Personnaliser l'itinéraire Apprentissage d'itinéraire Rétablir l'apprentissage d'itinéraire	page 54

➔ **Options de carte** Couleurs de carte Afficher mode Deux cartes Paramètres carte indiv. Paramètres carte droite Paramètres carte gauche PI sur la carte Compas Afficher le nom de rue actuel Afficher les limitations de vitesse Afficher les champs d'information	page 56

Arborescence de menus sur trois niveaux

➔ **Options de guidage** Guidage vocal Volume de commande vocale Noms de rue dans guidage vocal Format de l'heure d'arrivée Afficher carte d'intersect. dans d'autres sources Alerte MyPOI	page 58
➔ **Information Système** Information GPS Version de carte : Chargement de la carte en cours	page 59
➔**Importer/Editer MyPOI**	page 60
➔ **Rétablir les paramètres de navigation**	page 61
➔ **Supprimer ttes les données utilisateur**	page 61
Interrompre le guidage ou **Continuer le guidage**	page 35

A Non disponibles pour tous les marchés/pays/régions.

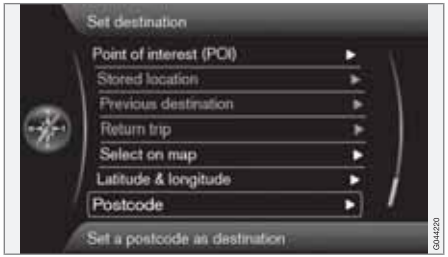
Indiquer la destination..... 42
Itinéraire..... 49
Position actuelle..... 53
Paramètres..... 54
Simulation..... 62

03

PLANIFIEZ VOTRE VOYAGE

Indiquer la destination

Adresse



Définir la destination ➔ Adresse

(Set destination > Address)

Il existe plusieurs manières de programmer une destination.

Il suffit d'indiquer seulement une ville/localité et commencer le voyage - pour accéder au centre de la localité/la ville.

Si la latitude et la longitude de la destination sont connues, elles peuvent être indiquées.

Se reporter à la page 26 pour savoir comment saisir/entrer des caractères dans les différents champs de texte du système.

NOTE

La définition des concepts ville/agglomération peut varier d'un pays à l'autre et même au sein d'un même pays. Dans certains cas, il peut s'agir d'une commune - dans d'autres, d'un quartier bien défini.

Localité ou rue

*Le curseur se positionne d'abord sur la **Rue** (Street).*

Voici comment localiser une destination :

1. La vue de l'image précédente étant affichée à l'écran - Appuyez sur **OK** pour activer le champ de saisie présélectionné.
2. Saisissez le nom de la rue dans **Rue :** (Street) avec la "roulette de saisie" (voir page 26), puis sélectionner une **Ville :** (City) souhaitée.
3. Ou bien marquez **Ville :** (City) + **OK** et commencez la saisie.

Les critères de recherche suivants peuvent être utilisés :

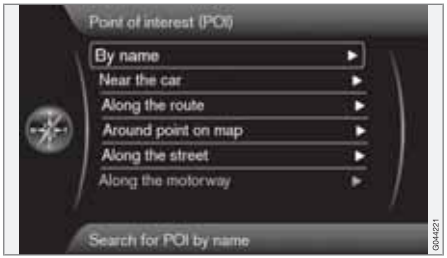
- **Zone :** (Area) - Indiquer un pays.
- **Ville :** (City) - Permet d'indiquer une ville/localité.
- **Code postal :** - Sous **Ville :**, une recherche par code postal peut aussi être effectuée.
- **Rue :** (Street) - Indiquer l'adresse de la rue.
- **Numéro :** (Number) - Sélectionnez un des numéros de l'adresse.
- **Intersection :** (Junction) - Sélectionnez une destination en fonction de l'intersection de deux rues/routes.
- **Ajouter au circuit** (Add to itinerary) - Marquez + **OK** pour ajouter l'adresse à l'itinéraire.
- **Information** (Information) - Marquez + **OK** pour voir les informations sur la destination choisie.

Pour en savoir plus sur Informations

Marquez une adresse/rue + **OK** - et les choix suivants sont disponibles :

- **Carte** (Map) - Indique l'emplacement du lieu sur la carte - parfois avec des informations complémentaires.
- **Appeler**[1] (Call) - Appelle l'établissement si un numéro de téléphone est indiqué.
- **PI apparenté** (Related POI) - Permet de lister les établissements liés à l'établissement actuel/sélectionné.
- **Parking à prox.** (Parking nearby) - Permet de lister les places de stationnement à proximité d'un lieu choisi, ainsi que la distance que les sépare.

Etablissements



Définir la destination ➔ Point d'intérêt (POI)

(Set destination > Point of interest – POI)

Le système comporte un grand nombre d'établissements avec possibilité de recherche, qui peuvent être indiqués comme destination. Il est possible de raccourcir la liste des établissements souhaités en spécifiant l'établissement/les établissements concerné(s) par la recherche en question :

- Sélectionnez **Type :** (Type) et précisez les établissements qui doivent faire l'objet de la recherche (la procédure est la même que celle décrite à la page 57).

Pour sélectionner les établissements qui doivent figurer en permanence sur la carte, accéder au menu **Paramètres ➔ PI sur la carte** - voir page 57.

Toutes les recherches sont effectuées de la manière décrite dans la section précédente **Localité ou rue** :

1. Réglez **Zone :** (Area)/**Ville :**(City)/**Type :** (Type)/**Nom :** (Name).
2. Puis sélectionnez **Ajouter au circuit** (Add to itinerary) ou **Information** (Information) + **OK**.

Avec nom

Par nom (By name)

En plus de la recherche par groupe principal, par exemple Restaurant, il est également possible d'utiliser le nom de société de l'établissement, par exemple "Cave de Pierrot". La

[1] Nécessite un téléphone connecté.

Indiquer la destination

procédure est la même que pour la recherche par Adresse, voir page 42.

Par exemple, si vous cherchez par **Nom :** avec par exemple "London Airport", toutes les combinaisons avec "London" apparaîtront si vous saisissez "Lo". Plus vous saisissez de lettres, plus le résultat sera précis.

Une recherche à partir de "Lo" fera également apparaître "Restaurant **Lo**u Triva**lo**u" par exemple, puisque les alternatives contenant plusieurs mots séparés d'un intervalle sont également incluses.

NOTE

Il existe des sous-catégories pour les restaurant pour simplifier les recherches.

Autour voiture

Aux alentours du véhicule (Near the car)

La recherche d'un établissement concerne la zone autour de la position actuelle de la voiture.

Le long de l'itinéraire

Le long de l'itinéraire (Along the route)

La recherche d'un établissement concerne la zone le long de l'itinéraire établi.

Autour point sur carte

A proximité du point sur la carte (Around point on map)

La recherche d'un établissement s'effectue avec le réticule de la fonction Défilement - voir page 34.

- La carte de défilement s'affiche - placez le réticule à l'endroit souhaité + **OK**

Le long de la rue

Le long de la route (Along the street)

La recherche d'un établissement concerne la zone le long d'une rue/route spécifique.

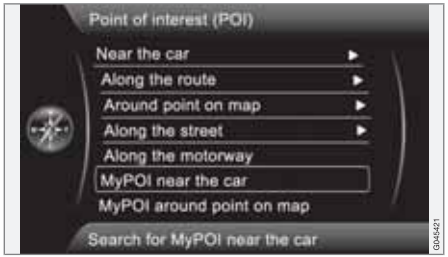
Le long de l'autoroute

Le long de l'autoroute (Along the motorway)

Cette recherche permet de lister les établissements faciles d'accès depuis l'autoroute

comme les stations service sur une aire de repos ou près des sorties.

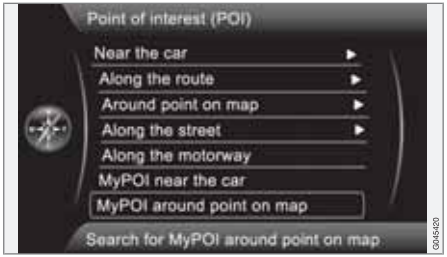
Mes POI autour de la voiture



MyPOI près de la voiture (My POI near the car)

Cette fonction permet de chercher, dans la zone autour de la voiture, les établissements que l'utilisateur a lui-même ajoutés dans le système - My POI[2].

Mes POI autour d'un lieu sur la carte



MyPOI autour du point sur la carte (My POI around point on map)

Ici, vous pouvez chercher les établissements ajoutés dans le système - My POI[2] - situés autour de la position du curseur sur la carte.

La recherche s'effectue avec le réticule de la fonction Défilement - voir page 34.

- La carte de défilement s'affiche - placez le réticule sur le My POI souhaité + **OK**

Lieu mémorisé

Définir la destination ➔ Position enregistrée

(Set destination > Stored location)

Le conducteur peut enregistrer un grand nombre de ses propres lieux dans le système. Puis, grâce à ces lieux, il peut rapidement établir/compléter un itinéraire.

Enregistrer une position
Pour enregistrer un lieu de votre choix :

[2] Pour savoir comment ajouter vos propres établissements (My POI) à la base de données cartographique, voir page 60.

Indiquer la destination

1. Utilisez la fonction de défilement (voir page 34) et marquez le lieu à enregistrer.
2. Appuyez sur **OK** pour faire apparaître le menu du "réticule".
3. Marquez **Enregistrer la position** + **OK** - le lieu est maintenant enregistré et figure sur la liste **Position enregistrée**.

Marquez un lieu enregistré sur la liste + **OK** et sélectionnez parmi les options/éléments suivants :

Ajouter à itinéraire

Ajouter au circuit (Add to itinerary)

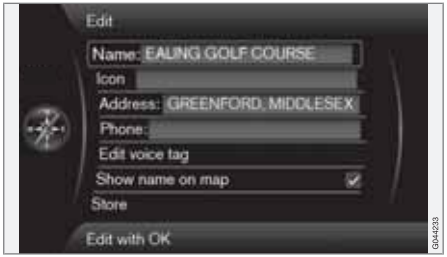
Permet d'ouvrir la même fenêtre que pour **Définir la destination ➔ Adresse ➔ Ajouter au circuit** - voir page 49.

Information

Information (Information)

Permet d'ouvrir la même fenêtre que pour **Définir la destination ➔ Adresse ➔ Ajouter au circuit ➔ Information** - voir page 43.

Modifier



Editer (Edit)

Permet d'ouvrir le "Lieu mémorisé" marqué et de modifier/mettre à jour les éléments suivants :

- **Nom** (Name) - Entrez/saisissez un nom de lieu de votre choix.
- **Icône** (Icon) - Permet de sélectionner le symbole qui représentera le lieu actuel.
- **Adresse** (Address) - Permet d'ouvrir la carte pour la position géographique du lieu.
- **Tél. :** (Phone) - Entrez/saisissez un numéro de téléphone.
- **Editer commande vocale** (Edit voice tag) - Permet d'enregistrer vos propres sons[3]. Suivez les instructions à l'écran.
- **Afficher nom sur la carte** (Show name on map) - Décochez si le nom du lieu ne doit pas apparaître sur la carte.
- **Enregistrer** (Store) - Les réglages effectués sont enregistrés avec **OK**.

Trier par

Trier par (Sort by)

Sélectionnez si les lieux enregistrés de la liste doivent être triés par :

- **Nom**
- **Icône**
- **Distance**
- **Chronologique**

Supprimer

Supprimer (Delete)

- Pour supprimer un lieu mémorisé marqué.

[3] Uniquement avec les systèmes audio "High Performance" et "Premium".

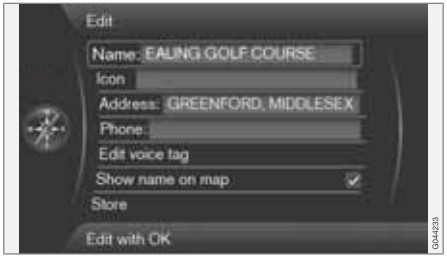
Destinations précédentes

Définir la destination ➔ Destination précédente

(Set destination > Previous destination)

Sert à enregistrer des destinations utilisées auparavant. Marquez une destination, puis sélectionnez entre :

- **Ajouter au circuit** (Add to itinerary)
- **Information** (Information)
- **Enregistrer** (Store) - pour en savoir plus sur cette option, voir l'image suivante.
- **Supprimer** (Delete)
- **Tout supprimer** (Delete all).



*L'option **Enregistrer** ouvre ce menu Modifier.*

L'option **Enregistrer** (Store) renvoie au même menu Modifier que pour **Position enregistrée ➔ Editer**.

Pour de plus amples informations - voir page 45.

- Pour compléter/modifier les informations sur une destination - Marquez **Enregistrer** (Store) + **OK**.

Voyage retour

Retour (Return trip)

Renvoie au point de départ de l'itinéraire. Peut être sélectionné à tout endroit/moment sur l'itinéraire.

Recherche sur la carte

Définir la destination ➔ Point sur la carte

(Set destination > Select on map)

Présente la carte avec le lieu actuel pointé par un curseur.

- Tournez **TUNE** pour modifier l'échelle.

1. Déplacez le réticule avec les boutons numériques de la console centrale : [**6 MNO**] déplacement à droite, [**8 TUV**] déplacement vers le bas, etc. - voir page 34.
2. Lorsque le lieu souhaité est localisé - appuyez sur **OK**.

Indiquer la destination

Recherche par latitude/longitude

Définir la destination ➔ Latitude & Longitude

(Set destination > Latitude & Longitude)

Sélectionnez une destination avec des coordonnées GPS :

1. Placez le curseur sur le caractère à modifier et appuyez sur **OK** - l'afficheur devient "actif".
2. Entrez/saisissez un chiffre à l'aide des boutons numériques de la console centrale (ou tournez **TUNE**) - terminez par **OK** ou placez le curseur sur le caractère suivant - l'afficheur précédent devient "désactivé'.
3. Déplacez le curseur sur le caractère suivant à modifier et reprenez la procédure.
4. Le curseur placé dans les deux fenêtres à l'extrême droite permet de saisir (ou de tourner **TUNE**) les initiales des points cardinaux - **N** = **6**, **S** = **7**, **W** = **9** et **E** = **3**.
5. Une fois les deux coordonnées saisies - marquez **Ajouter au circuit** + **OK** pour ajouter le lieu à l'itinéraire.

Ajouter à itinéraire

Ajouter au circuit (Add to itinerary)

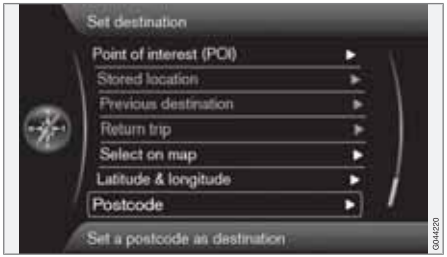
Ajoute le lieu des coordonnées choisies sur la carte à l'itinéraire.

Information

Information (Information)

Affiche les informations disponibles sur le lieu.

Code postal



Code postal (Postcode)

Rechercher une destination par code postal :

1. Marquez **Code postal :** (Postcode) + **OK** pour faire apparaître la "roulette de saisie".

2. Sélectionnez les caractères avec la molette **TUNE** et saisissez-les en appuyant sur **OK**. (Ou saisissez les caractères avec le clavier numérique de la console centrale - voir page 26).

NOTE

La présentation du code postal peut varier selon les différents marchés.

Aperçu des menus

Détails de l'itinéraire

(Route details)

Le système gère un itinéraire (Itinerary) à la fois avec 8 destinations intermédiaires au maximum.

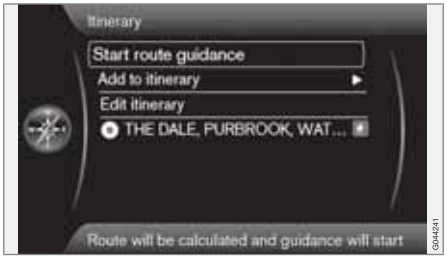
La première destination indiquée est la destination finale du voyage - les destinations suivantes entrées constituent les destinations intermédiaires.

NOTE

La dernière destination saisie sera toujours la Destination 1 - la Destination intermédiaire précédente change de rang : "l'ancienne" Destination intermédiaire 1 devient Destination intermédiaire 2, etc.

Si vous souhaitez les classer selon un autre ordre - sélectionnez **Détails de l'itinéraire ➔ Circuit**, **marquez une destination intermédiaire et ➔ Déplacer dans la liste**.

Établir un itinéraire



Détails de l'itinéraire ➔ Circuit

(Route details > Itinerary)

Préparez un itinéraire intégrant plusieurs destinations intermédiaires de manière à éviter, au cours du voyage, d'indiquer tour à tour les différentes destinations.

Il est possible d'entrer jusqu'à 8 destinations intermédiaires et une destination finale.

Lancer le guidage

Résultats avec "Proposition d'itinéraire 3" coché.

(Start route guidance)

Le curseur positionné sur **Démarrer le guidage** + **OK** active l'itinéraire actuel.

Si l'affichage de 3 itinéraires est présélectionné, le conducteur doit en choisir un, voir menu **Paramètres ➔ Options d'itinéraire ➔ Propositions d'itinéraire**, page 55.

Ajouter à itinéraire

(Add to itinerary)

Ajoute une destination intermédiaire. Présente le même menu que dans "**Définir la destination**" - voir page 42.

Itinéraire

Modifier l'itinéraire
(Edit itinerary)

Fournit les options :

- **Supprimer le circuit** - supprime l'itinéraire actuel.
- **Options d'itinéraire** - ouvre un raccourci à **Paramètres ➔ Options d'itinéraire** - voir page 54.

Destinations intermédiaires de l'itinéraire

En repérant les destinations intermédiaires par + **OK**, il est possible de mettre à jour chaque destination intermédiaire de l'itinéraire.

- **Information** (Information) - Nom détaillé et adresse ainsi que latitude et longitude. Il est également possible de Téléphoner à l'établissement et visionner les éventuels Etablissements présents autour du lieu et les Parcs de stationnement à proximité.
- **Supprimer** (Delete) - supprime la destination intermédiaire.
- **Déplacer dans la liste** (Move in list) - modifie l'ordre de l'itinéraire.
- **Régler sur la carte** (Adjust on map) - indique le lieu sur la carte à l'aide d'un réticule. Il est possible de faire défiler pour accéder et sélectionner un autre lieu avec **OK**, pour en savoir plus sur la fonction de Défilement, voir page 34.
- **Enregistrer** (Store) - ouvre le menu **Définir la destination ➔ Position enregistrée ➔ Editer**, voir page voir page 46).

Evit. rue

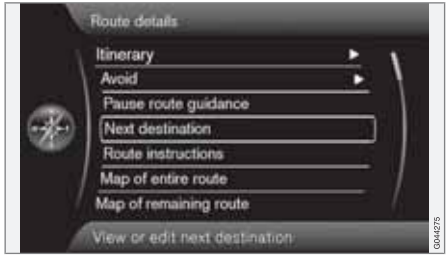
Détails de l'itinéraire ➔ Eviter

(Route details > Avoid)

Cette fonction permet de désélectionner une étape de l'itinéraire. Les distances alternatives sont calculées à partir de la position actuelle de la voiture. Le système choisit alors un autre itinéraire.

- Marquez l'option souhaitée + **OK**.

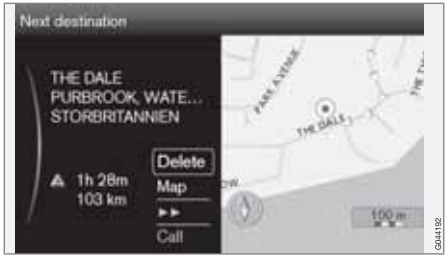
Destination suivante



Détails de l'itinéraire ➔ Destination suivante

(Route details > Next destination)

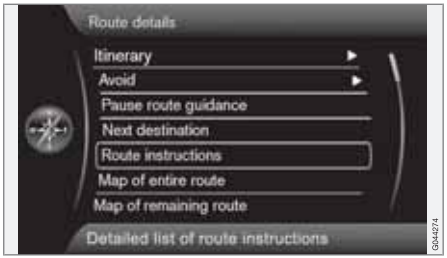
Itinéraire



Indique la position de la prochaine destination intermédiaire sur la carte, l'adresse, l'heure d'arrivée calculée et l'éloignement. Présente également les options :

- **Supprimer** (Delete) - supprime la destination intermédiaire actuelle et présente la suivante.
- **Carte** (Map) - indique le lieu sur la carte dans le menu Défilement, voir page 34.
- **>>** - passe aux destinations intermédiaires suivantes de l'itinéraire, en boucle.
- **Appel** (Call) - téléphone à l'établissement si c'est possible.

Indications d'itinéraire



Détails de l'itinéraire ➔ Instructions d'itinéraire

(Route details > Route instructions)

Cette fonction présente une liste des étapes de l'itinéraire.

Carte de l'itinéraire complet

Détails de l'itinéraire ➔ Carte de l'itinéraire entier

(Route details > Map of entire route)

Cette fonction présente l'itinéraire complet - réduit à l'échelle pour ne pas dépasser l'écran.

Par ailleurs, les mêmes fonctions que dans le menu Défilement, voir page 34.

Carte du trajet restant

Détails de l'itinéraire ➔ Carte de l'itinéraire restant

(Route details > Map of remaining route)

Présente un écran similaire à celui de la section précédente, mais uniquement avec le trajet

Itinéraire

restant de l'itinéraire à partir de la position actuelle de la voiture.

Par ailleurs, les mêmes fonctions que dans le menu Défilement, voir page 34.

Où suis-je ?

Position actuelle

(Current position)

Présente une image cartographique avec la position actuelle de la voiture et les informations sur le lieu, par exemple nom et coordonnées.

Paramètres

Info trafic

Paramètres ➔ Information routière

(Settings > Traffic information)

Il est possible d'effectuer d'autres réglages d'info trafic, en plus de ceux décrits ici - voir page 70.

Message trafic

Information routière (Traffic message)

Cette fonction permet de trier les messages trafic :

- **Tous** (All) - toutes les entraves à la circulation signalées sont affichées.
- **Les plus importantes** - signifie, par exemple, route fermée à cause d'un accident ou une autre entrave majeure/durable.
- **Aucune** - l'affichage de problèmes de circulation est désactivé.

NOTE

Ce paramètre affecte le calcul de l'itinéraire.

Itinéraire alternatif

Paramètres ➔ Options d'itinéraire

(Settings > Route options)

Type d'itinéraire

Type d'itinéraire (Route type)

Permet de sélectionner différents types d'itinéraire :

- **Rapide** (Fast) - la priorité est donnée au temps de trajet le plus court possible
- **Court** - la priorité est donnée au parcours le plus court possible
- **Simple** - la priorité est donnée au moindre nombre d'intersections et de systèmes de circulation similaires.

Proposition d'itinéraire

Propositions d'itinéraire (Route proposals)

La commande **Démarrer le guidage** peut présenter plusieurs options similaires appropriées. Cette fonction permet de choisir si l'avis du conducteur doit être demandé dans le cas où il existe plusieurs options au choix entre :

- Choisissez **1** si le système de navigation doit choisir l'option la plus adaptée.
- Choisissez **3** si le conducteur doit pouvoir choisir parmi au maximum 3 propositions.

Pour de plus amples informations, se reporter à la page 49.

Adapter l'itinéraire

Personnaliser l'itinéraire (Customise route)

Permet de désélectionner certains éléments de trafic. Cochez pour éviter les éléments suivants[1] le long de l'itinéraire :

- **Eviter les autoroutes** (Avoid motorways)
- **Eviter les routes à péage** (Avoid toll roads)
- **Eviter les ferries** (Avoid ferries)
- **Eviter les zones payantes** (Avoid congestion charging zones)
- **Eviter les tunnels** (Avoid tunnels)
- **Eviter les routes à accès temporaire** (Avoid time-restricted roads)
- **Eviter les routes saisonnières** (Avoid season-restricted roads)
- **Eviter les auto-trains**
- **Eviter les routes non confirmées**
- **Eviter les frontières**

NOTE

- Si un itinéraire a été dressé avant de faire ces choix, le cochage/décochage d'une alternative entraîne un peu d'attente puisque l'itinéraire doit être recalculé.
- Si vous avez choisi d'éviter les tunnels, les péages et les autoroutes, ceux-ci seront évités dans la mesure du possible et seront sélectionnés uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

Apprentissage de l'itinéraire

Apprentissage d'itinéraire (Route learning)

Un itinéraire établi est une condition indispensable. Si le conducteur s'écarte de l'itinéraire et prend une autre route pour atteindre la destination finale que celle recommandée par le système, ce dernier mémorise le choix d'itinéraire du conducteur.

Si le même itinéraire est utilisé 2 fois supplémentaires et que le conducteur répète son

[1] Les options disponibles varient selon le marché/région/pays.

Paramètres

choix d'itinéraire, le système indiquera plutôt la route choisie par le conducteur.

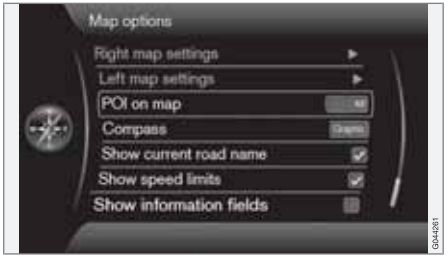
La case cochée implique qu'un parcours réitéré 3 fois est enregistré comme itinéraire au lieu de l'itinéraire d'origine.

Rétablir l'apprentissage de l'itinéraire

Rétablir l'apprentissage d'itinéraire (Reset route learning)

Supprime l'historique de conduite.

Options carte



Paramètres ➔ Options de carte

(Settings > Map options)

Couleurs de carte

Couleurs de carte (Map colors)

Choisir entre :

- **Automatique** - un capteur de luminosité détecte s'il fait jour ou nuit.
- **Jour** (Day sur l'image précédente)
- **Nuit**

Paramètres en mode à carte unique

Paramètres carte indiv. (Single map settings)

- **Orientation de carte** - Choisissez **Sens de la marche** ou **Nord**.

Nord - la carte s'affiche avec le Nord toujours vers le haut de l'écran. Le symbole de voiture se déplace dans la direction actuelle sur l'écran.

Sens de la marche - le symbole de voiture est au centre, toujours orienté vers le haut de l'écran. L'image cartographique tourne sous le symbole de voiture en fonction des changements de direction.

- **Vue Carte** - Choisissez **2D** ou **3D**.

2D - le symbole de voiture et l'image cartographique apparaissent perpendiculairement d'en haut en bas.

3D[2] - le symbole de voiture et l'image cartographique apparaissent en diagonale/d'en haut.

Afficher en mode à deux cartes

[2] Uniquement si Orientation de carte > Sens de la marche est sélectionné.

Afficher mode Deux cartes (Show dual map mode)

L'écran peut afficher la carte sur toute la surface de l'écran ou la même vue de la carte à 2 échelles différentes de chaque moitié gauche et droite respective.

Pour sélectionner, cochez la case auprès de **Afficher mode Deux cartes** + **OK** et **EXIT**.

Paramètres pour carte gauche

Paramètres carte gauche (Left map settings)

- **Orientation de carte** - Choisissez **Sens de la marche** ou **Nord**.
- **Vue Carte** - Choisissez **2D** ou **3D**.

Paramètres pour carte droite

Paramètres carte droite (Right map settings)

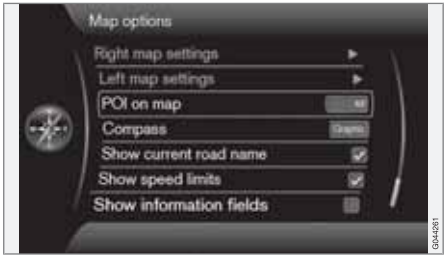
Les mêmes que pour la carte gauche - voir section précédente.

Ajustez l'échelle de carte en mode à 2 cartes

Pour voir les deux cartes à des échelles de carte différentes, il est possible d'ajuster individuellement comme suit :

1. Passez en mode d'affichage de carte. Tournez la molette **TUNE** à gauche ou à droite - le cadre d'une des moitiés de l'écran devient coloré.
2. Appuyez sur **OK** - la moitié d'écran marquée est maintenant "active".
3. Tournez la molette **TUNE** pour mettre à l'échelle.
4. Appuyez sur **OK** à nouveau - ça y est, la moitié d'écran est "désactivée".

Etablissement sur la carte



PI sur la carte (POI on map)

Cochez l'option souhaitée pour régler l'aspect des établissements affichés sur la carte :

- **Tous** (All) - tous les établissements disponibles sont affichés.
- **Néant** - aucun établissement n'est affiché.
- **Choisi** - Un menu avec tous les établissements disponibles est affiché : Cochez les établissements que vous souhaitez voir apparaître sur la carte.

NOTE

Si une catégorie de POI avec de nombreux symboles sur la carte est désactivée, d'autres POI appartenant à des catégories différentes peuvent apparaître à l'écran.

Les établissements possibles sont listés en page 74.

Boussole

Compas (Compass)

Sélectionnez le type de boussole à afficher sur l'image cartographique :

- **Graphique** (Graphic)
- **Texte** - la direction de la boussole (vers le haut de l'écran) est indiquée par une lettre, par exemple **N** pour "Nord".
- **Néant**.

Pour en savoir plus sur la boussole, voir page 33.

Paramètres

Montrer le nom de la route actuelle

Le curseur sur **Afficher le nom de rue actuel** (Show current road name) + **OK** permet de cocher la fonction qui affiche sur le bord inférieur de l'écran le nom de la rue/route actuellement empruntée par la voiture.

Montrer la limitation de vitesse en vigueur

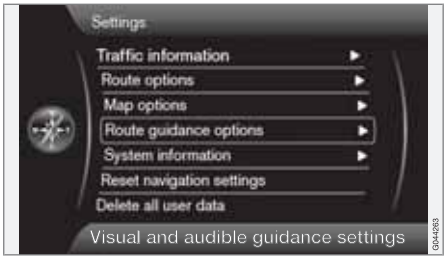
Le curseur sur **Afficher les limitations de vitesse** (Show speed limits) + **OK** permet de cocher la fonction qui affiche dans le coin supérieur droit de l'écran un panneau avec la vitesse maximale autorisée actuellement.

Montrer le champ d'information

Le curseur sur **Afficher les champs d'information** (Show information fields) + **OK** permet de cocher la fonction qui affiche les informations dans les champs texte des bords supérieur et inférieur de la carte.

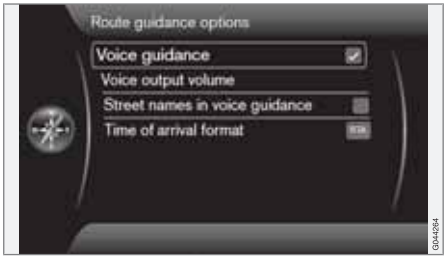
La fonction peut aussi être activée/désactivée avec le bouton **NAV** de la console centrale.

Option guidage



Paramètres ➔ Options de guidage

(Settings > Route guidance options)



Guidage vocal

Guidage vocal (Voice guidance)

Si vous souhaitez un guidage vocal - cochez l'option **Guidage vocal**. Pour de plus amples informations, voir page 33.

Volume de la voix

Volume de commande vocale (Voice output volume)

L'option montre une commande de volume à l'écran qui permet d'ajuster le volume du guidage vocal.

- Ajustez avec la molette **TUNE** + **OK**.

Pour de plus amples informations, voir page 17.

Noms de rues en guidage vocal

Le curseur sur **Noms de rue dans guidage vocal** (Street names in voice guidance) + **OK** permet de cocher la fonction qui permet de compléter les informations de distance et de direction du guidage vocal avec la prononciation des noms de rue ou de route.

Format de l'heure d'arrivée

Format de l'heure d'arrivée (Time of arrival format)

Choisissez l'heure à afficher sur l'écran :

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - montre l'heure d'arrivée calculée
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - montre l'heure d'arrivée restante.

Afficher la carte d'intersection dans un autre programme

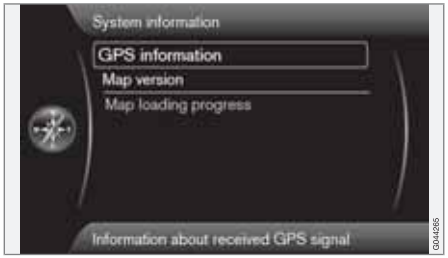
Le système de navigation peut fonctionner en arrière plan alors que l'écran affiche un autre programme comme la radio ou le téléphone.

Le curseur sur **Afficher carte d'intersect. dans d'autres sources** + **OK** permet de cocher la fonction qui affiche les cartes détaillées d'intersection sur la moitié de l'écran, même lorsque d'autres sources/programmes sont utilisés - voir page 33.

Alarme de My POI

Le curseur sur **Informations MesPOI** (My POI Alert) + **OK** permet de cocher la fonction qui émet un signal audio d'avertissement présélectionné lorsque la voiture approche d'une position My POI - voir page 60.

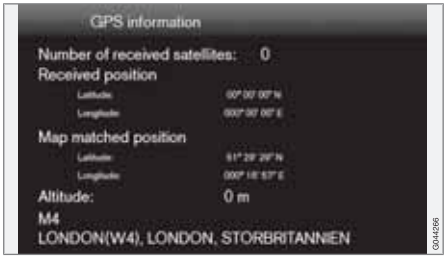
Informations système



Paramètres ➔ Information Système

(Settings > System information)

Information GPS



Information GPS (GPS information)

L'écran montre :

- **Satellites reçus :** (Number of received satellites)
- **Position reçue** (Received position)
- **Position corresp. à la carte** (Map matched position)
- **Altitude :** (Altitude)
- Nom géographique de la position actuelle.

Version de carte

Version de carte : (Map version)

L'écran montre :

- **Version de logiciel :** (Software version)
- **Version de carte :** (Map version)
- **Région de carte :** (Map market).

État de chargement de carte

Chargement de la carte en cours (Map loading progress)

Lors de la mise à jour de la base de données cartographiques, cette fonction affiche le déroulement du processus de mise à jour. Pour de plus amples informations, se reporter à la page 28.

Paramètres

Importer/Rédiger My POI

Paramètres ➔ Importer/Editer MyPOI

(Settings > Import/Edit My POI)

De nombreuses sociétés proposent des fichiers POI sur leur site internet. Cette fonction permet à l'utilisateur de compléter la base de données cartographique de Volvo avec des établissements d'autres fournisseurs.

NOTE

- Compléter la base de données cartographique avec des fichiers POI requiert une certaine aisance en informatique !
- Le format des fichiers POI et leur téléchargement sur Internet dépendent de chaque fabricant/distributeur. Il n'existe donc aucune procédure type pour le téléchargement de fichier POI sur Internet et c'est pour cette raison que ces instructions ne constituent pas un mode opératoire exact.
- Si vous avez des question, contactez votre réparateur agréé Volvo.

Pour comprendre le principe de téléchargement d'un fichier POI sur Internet, suivez cet exemple simple de la société fictive "Grand magasin" et de ses boutiques :

1. Naviguez jusqu'au site internet de la société et cherchez l'emplacement de son fichier POI.
2. Sélectionnez un fichier POI au format "gpx" et téléchargez-le sur votre ordinateur. Si ce format n'est pas proposé, le fichier POI devra être converti au format gpx[3] après le téléchargement.
3. Sauvegardez le fichier POI "grandmagasin.gpx" sur une clé USB.
4. Insérez ensuite la mémoire USB dans le port USB de la voiture (sous l'accoudoir/trappe de la console de tunnel) et cherchez le chemin **Paramètres ➔ Importer/Editer MyPOI** dans le menu.
5. Sélectionnez **Importer** + **OK** et suivez les instructions à l'écran.

Une fois l'importation terminée, il est possible d'effectuer des réglages pour le nouveau groupe My POI "Grand magasin" :

- le nom peut être modifié
- l'icône My POI de la carte peut être remplacée (si une icône est incluse dans le fichier POI importé, elle est automatiquement présélectionnée)
- un des 4 sons peut être choisi (pour obtenir un avertissement lorsque la voiture approche d'une icône My POI - voir page 59)
- choisissez si l'icône My POI doit apparaître sur le carte ou non.

Une fois tous les choix effectués, cochez **Enregistrer** + **OK** pour terminer ou vous pouvez importer/rédiger un autre groupe POI.

Tous les établissements ajoutés sont stockés sous le nom "My POI".

[3] Vous trouverez sur Internet des programmes de conversion gratuits à télécharger.

La base de données cartographique peut être complétée avec 100 groupes My POI ou 50 000 positions My POI au format GPX 1.1.

NOTE

Outre toutes les versions de fichiers POI que vous pouvez télécharger sur Internet, Volvo peut vous proposer des fichiers complémentaires. Contactez votre concessionnaire Volvo pour de plus amples informations sur les options dont vous disposez.

Restaurer paramètres de navigation

Paramètres ➔ Rétablir les paramètres de navigation

(Settings > Reset navigation settings)

Cette fonction ramène le système aux paramètres d'usine par défaut.

Le choix du menu **Paramètres ➔ Rétablir les paramètres de navigation** + **OK** présente une image écran avec la question **Rétablir tous les paramètres de navigation ?** (Reset all navigation settings?), **Continuer avec OK Annuler avec EXIT** (Continue with OK – Cancel with EXIT) – - Appuyez sur **OK** pour rétablir les réglages d'usine par défaut ou annulez par **EXIT**.

Supprimer toutes les informations utilisateur

Paramètres ➔ Supprimer ttes les données utilisateur

(Settings > Delete all user data)

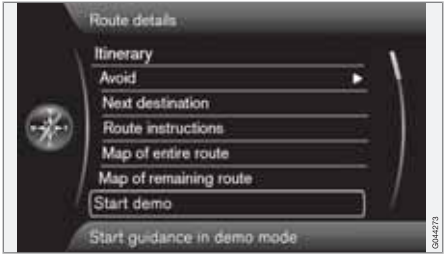
Le choix du menu **Paramètres ➔ Supprimer ttes les données utilisateur**+ **OK** présente une image écran avec la question **Voulez-vous supprimer toutes les données de navigation personnalisées ?** (Do you want to delete all navigation user data?), **Continuer avec OK Annuler avec EXIT** (Confirm with OK – Cancel with EXIT) – - Appuyez sur **OK** pour supprimer ou annulez par **EXIT**.

Les paramètres suivants sont effacés avec **OK** :

- toutes les positions enregistrées
- historique de **5 dern.**
- destinations précédentes
- apprentissage de l'itinéraire
- réglages d'usine modifiés.

Simulation

Début démo



Détails de l'itinéraire ➔ Démarrer la démo

(Route details > Start demo)

Permet de simuler le guidage avec l'itinéraire indiqué.

Le système indique la conduite prévue pour atteindre les destinations indiquées sur l'itinéraire.

Pour terminer la conduite démo :

- L'option de menu précédente **Démarrer la démo** est passée à **Stopper la démo** - Marquez-la + **OK**.

NOTE

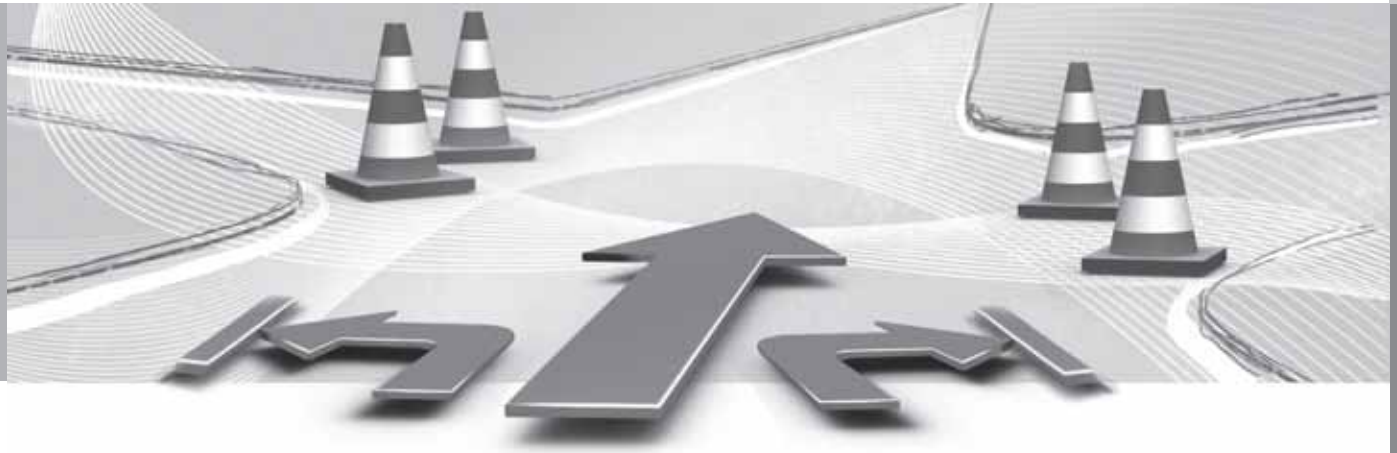
Pour que la démonstration fonctionne, il convient de saisir une destination.

Généralités..... 66
Lecture des informations..... 68
Traiter les problèmes de circulation..... 70

G000000

04

INFORMATION ROUTIÈRE



Généralités

Affichage et réception

L'info trafic diffusée est toujours réceptionnée et présentée - même si aucune destination n'est indiquée.

La façon dont les informations sont présentées peut être modifiée dans **Paramètres**, voir page 54.

La présentation des infos trafic dépend également de leur émission.

NOTE

L'information du trafic n'est pas disponible dans toutes les zones/pays.

La zone de couverture pour les informations du trafic augmente continuellement.

Symboles routiers sur la carte

Symbole de bulletin d'informations routières/problèmes.

Lorsqu'au moins un message trafic est disponible le long du trajet de l'itinéraire, un symbole TMC[1] s'affiche dans le coin supérieur gauche de la carte.

La **fonction de défilement** (voir page 34) permet de naviguer parmi les problèmes de circulation pour voir leur position exacte et leur nature.

Lieu sur la carte

Les problèmes de circulation sont indiqués par des flèches, des lignes et des cadres :

	Trafic perturbé
	Trafic perturbé dans les deux sens
	Incidence

Couleur du marquage

La couleur des flèches, lignes et cadres indique le degré de perturbation :

Noir	Route fermée
Rouge	Circulation arrêtée
Orange	Circulation lente
Jaune	Informations générales

Type de perturbation du trafic

Voici un exemple des symboles de carte[2] qui peuvent indiquer des perturbations dans la circulation :

1 Traffic Message Channel
2 Les symboles de la carte peuvent varier selon les marchés/pays.

	Accident
	Contresens
	Déviation
	Information
	Route rétrécie
P	Informations sur le stationnement
	Bouchon
	Travaux
	Route glissante
	Autre danger
	Route fermée

Incidence

Certains messages sur la circulation contiennent également des informations sur l'ampleur de la perturbation.

Sur toutes les échelles jusqu'à 5 km - hormis le symbole de message trafic - est affichée une ligne, de la même couleur que la flèche de direction, le long de la route concernée. La longueur de la ligne correspond à l'ampleur de la perturbation (distance).

Taille de la zone pour les infos trafic

L'échelle de la carte détermine la quantité d'informations du trafic à afficher. Plus la zone représentée sur l'écran est grande, plus il y a d'informations.

Lecture des informations

Message

Exemples, avec flèches, de problèmes de circulation marqués et leur étendue.

À l'emplacement du réticule sur un problème de circulation (marqué par une flèche le long de la route), un cadre clignotant est affiché avec un symbole de perturbation du trafic (par exemple Route glissante) sur la carte.

Pour prendre connaissance de l'info trafic de ce symbole :

- Appuyez sur **OK** et sélectionnez **Information routière** + **OK**.

Info trafic

Menu principal.

Information routière (Traffic information)

Lire les messages sur le trafic

Lire l'info routière (Read traffic message)

Avec le curseur sur **Lire l'info routière** + **OK**, la vue image suivante s'affiche :

1. Amenez le réticule à l'événement de circulation (ligne/flèche colorée parallèle au tronçon de route concerné) sur lequel vous souhaitez avoir des informations - un panneau de signalisation encadré se met à clignoter sur la carte.
2. Appuyez sur **OK** - L'information affichée ressemble à ce qui suit :

Des informations détaillées sur le problème de circulation sont associées au symbole et dans

la mesure où des données sont disponibles, les éléments suivants sont aussi affichés :

- durée de validité
- limitations de vitesse, de largeur de véhicule, de hauteur de véhicule
- routes concernées.

S'il y a plusieurs problèmes de circulation dans le cadre du réticule, le problème le plus proche du centre du réticule s'affiche en premier après un appui sur **OK**.

La partie supérieure de l'écran peut afficher par exemple "**2/5**" , ce qui signifie que l'information actuelle est le numéro 2 d'un nombre total de 5 messages dans le cadre du réticule - il est possible de faire défiler les messages restants par brefs appuis sur **OK**.

- Retour à l'affichage de la carte avec **EXIT**.

Traiter les problèmes de circulation

Éviter les problèmes de circulation

Problèmes de circulation en aval

*Barre de menu 2 **sans** itinéraire établi.*

Perturbations du trafic devant (Traffic events ahead)

Un appui **OK** sur **Perturbations du trafic devant** affiche une liste des problèmes de circulation actuels.

Problèmes de circulation le long du trajet

*Barre de menu 2 **avec** itinéraire établi.*

Evènements routiers sur l'itinéraire (Traffic events along route)

C'est la même barre de menu que dans la section précédente, mais **avec** un itinéraire activé - la barre de menu porte le nom de **Evènements routiers sur l'itinéraire**. Il est possible d'amener le système à dévier la perturbation de trafic sur une autre route.

Un appui **OK** sur la barre de menu marquée affiche une liste des problèmes de circulation le long du trajet :

Liste avec 1 perturbation sur le trajet de l'itinéraire.

Le conducteur peut éviter des problèmes de circulation en laissant le système choisir une autre route. Procédez comme suit :

1. Sélectionnez/marquez l'obstacle à la circulation à éviter + **OK** - le problème de circulation est coché.
2. En cas de plusieurs entraves à éviter - il convient aussi de les cocher. Il est possible de choisir 15 éléments au maximum.
3. Puis marquez **Calculer nouvel itinéraire** (Calculate new route) + **OK**.

Ensuite le système calcule un itinéraire qui dévie les perturbations de trafic cochées.

Pour en savoir plus sur un problème de circulation listé :

- Sélectionnez/marquez un problème de circulation + **# INFO** - l'information sur le problème de circulation s'affiche.

Problèmes de circulation évités

Evènements routiers évités (Avoided traffic events)

C'est ici que sont affichés les problèmes de circulation cochés de la section précédente.

Liste avec 1 problème de circulation rédigeable.

Voici ce qui peut être fait :

- **Supprimer tout** (Clear all) - Permet de désélectionner tous les problèmes de circulation.
- Sélectionnez/marquez un des problèmes de circulation + **OK** - le problème de circulation est décoché.
- Sélectionnez/marquez l'un des problèmes de circulation + **# INFO** - des informations détaillées avec une carte sont présentées à l'écran. L'illustration en est un exemple :

*Informations détaillées - retour au menu par **EXIT**.*

- Retournez à l'affichage de la carte par **EXIT** et sélectionnez **Calculer nouvel itinéraire** (Calculate new route) + **OK** - l'itinéraire est ajusté par rapport aux modifications apportées.

Etablissements..... 74

05

SYMBOLES SUR LA CARTE

Etablissements

Précisez les établissements à afficher sur la carte ou sélectionnez l'affichage de **Tous** ou de **Néant** - voir page 57.

Les établissements cochés sont affichés sur la carte.

Paramètres ➔ Options de carte ➔ PI sur la carte ➔ Choisi

(Settings > Map options > POI on map > Selected)

Procédez comme suit :

- Sélectionnez/marquez l'établissement avec le bouton **TUNE** - cochez/décochez avec **OK** et terminez avec **EXIT**.

Pour éviter d'obtenir une carte illisible, le nombre d'établissements visibles simultanément à l'écran est limité. En zoomant sur une zone, il est possible de voir un plus grand nombre d'établissements.

NOTE

- Le symbole d'un établissement ou le nombre d'établissements peut varier entre différents pays.
- Lors de la mise à jour des cartes, de nouveaux symboles peuvent s'ajouter, d'autres peuvent disparaître - sous la rubrique **Paramètres** du menu, tous les symboles des établissements du système de cartographie actuel peuvent toujours être consultés.

Voici quelques exemples de symboles de divers établissements :

	Station service
	Station service avec GNV (biogaz)
	Station service avec GPL (gazole)
	Station de lavage
	Atelier/garage
	Location auto
	Station de sport automobile
	réparateur Volvo
P	Parking
P	Parking couvert
	Parking, grands véhicules
	Office du tourisme
	Monument historique
	Attraction touristique
	Patinoire
	Station de sports
	Station de sports d'entretien et de détente
	Station de ski
	Cinéma
	Parc d'attractions

Etablissements

	Parc animalier
	Opéra Théâtre
	Bar Boîte de nuit
	Restaurant
	Restaurant
	Restaurant, chinois
	Restaurants, fruits de mer
	Restauration rapide
	Cafétéria
	Centre commercial
	Pressing
	Kiosque
	Coiffeur

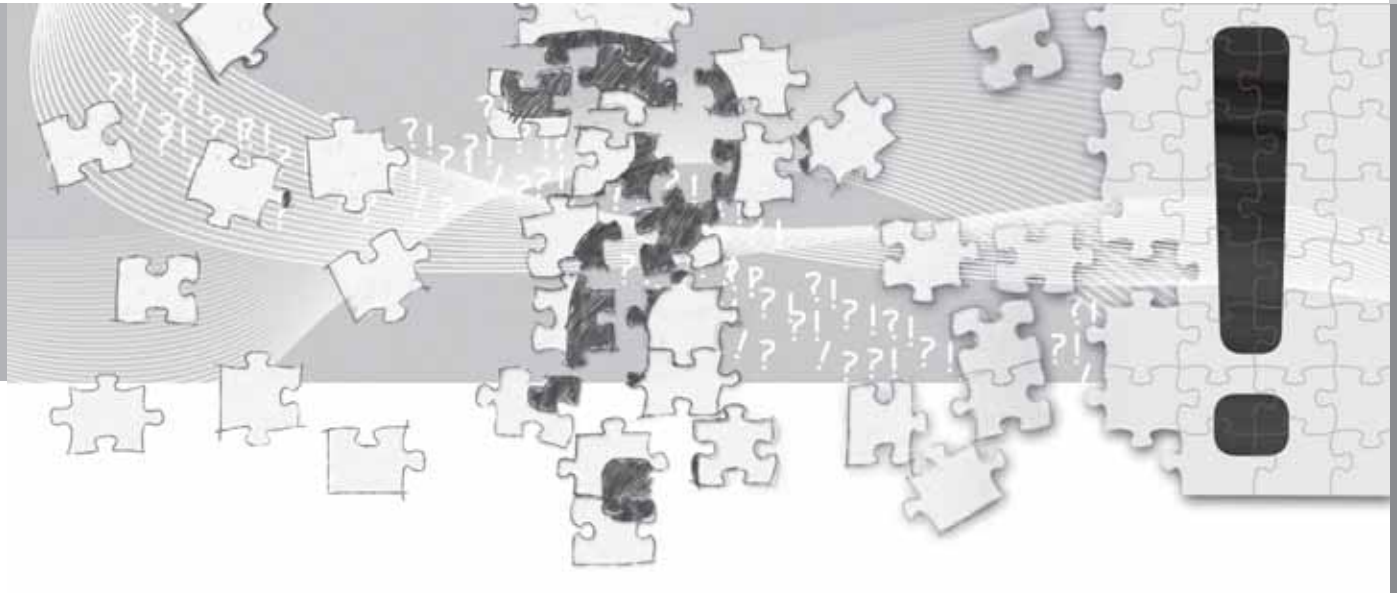
	Aire d'autoroute
	Terrain de camping
	Hôtel
	Centre de conférences Zone d'expositions
	Gare Gare ferroviaire de banlieue
	Aéroport
	Gare routière
	Ferry
	Marina Port de plaisance
	Édifice communal Autorité/gouvernement
	Centre d'enseignement supérieur Université

	Centre Ville Centre-ville
	Police
	Caserne de pompiers
	Bibliothèque
	Hôpital
	Pharmacie
	Banque Distributeur de billets
	Poste
	Crèche École

Questions fréquentes..... 78
EULA - Contrat de licence..... 80
Droits d'auteur..... 83

06

QUESTIONS ET RÉPONSES



Questions fréquentes

La position du véhicule sur la carte est erronée
Le système de navigation indique la position de la voiture avec une précision de 20 mètres.

La probabilité d'erreur de localisation est plus grande lors de conduite sur une route parallèle à une autre voie, une route sinueuse, des routes se trouvant sur plusieurs niveaux ou après une conduite sur un long trajet sans virages distincts.

Les montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, voies sur plusieurs niveaux etc., affectent également la réception des signaux GPS avec pour conséquence, une moins bonne précision du calcul de la position du véhicule.

Le système ne calcule pas toujours l'itinéraire le plus rapide ou le plus court.
Lors du calcul de l'itinéraire, le kilométrage, la largeur de la route, sa catégorie, le nombre de virages à droite et à gauche, les ronds-points, etc., sont pris en compte pour déterminer le meilleur trajet théorique possible. L'expérience et la connaissance de la région peuvent toutefois permettre de choisir un itinéraire mieux adapté.

Bien que j'aie choisi de les éviter, le système utilise les sections de route à péage, les autoroutes ou les ferries.
Lors du calcul d'un itinéraire sur une longue distance, le système ne peut, pour des raisons techniques, utiliser que les routes principales.

Si vous avez choisi d'éviter les routes à péage et autoroutes, celles-ci sont évitées dans la mesure du possible et seront sélectionnées uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

Après son transport, la position du véhicule sur la carte est erronée.
Si le véhicule a été transporté sur un ferry ou une navette ferroviaire par exemple, ou de telle sorte que la réception des signaux GPS ait été entravée, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que la position de la voiture puisse être calculée correctement.

La position du véhicule sur la carte est erronée après le débranchement de la batterie.
Si l'antenne GPS a été mise temporairement hors tension, il peut falloir jusqu'à 5 minutes pour que la réception des signaux GPS soit à nouveau correcte et que la position du véhicule puisse être calculée.

Le symbole de la voiture sur la carte semble confus après un changement de pneus.
Outre le récepteur GPS, le capteur de vitesse et le gyroscope de la voiture sont utilisés pour calculer la position de la voiture et son sens de déplacement. Après avoir monté une roue de secours ou après la permutation pneus d'hiver/été, le système devra "apprendre" les dimensions des nouvelles roues.

Pour un fonctionnement optimal du système, nous vous recommandons d'effectuer plusieurs braquages en butée en conduisant lentement dans un endroit adéquat.

La carte ne correspond pas à la réalité.
Le réseau routier en constante évolution et l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions dans le code de la route impliquent que la base de données cartographiques numériques n'est pas toujours complète.

Ces données sont cependant mises en jour. Votre concessionnaire Volvo vous fournira un complément d'information à ce sujet.

Reportez-vous également au site www.volvocars.com/navi pour de plus amples renseignements concernant les cartes etc.

L'échelle sur la carte varie de temps à autre.
Dans certaines régions, il n'existe pas d'informations détaillées pour la carte. Le système change alors automatiquement le niveau de grossissement.

Questions fréquentes

Les options de menus attendues sont inexistantes.
Contrôlez les paramétrages effectués. Sélectionnez **Rétablir les paramètres de navigation** afin de retrouver les paramétrages d'origine.

Si cela ne résout pas le problème, sélectionnez **Supprimer ttes les données utilisateur**.

Le symbole représentant le véhicule sur la carte fait un bond en avant ou tourne sur place.
Le système peut avoir besoin d'une ou deux secondes pour détecter la position du véhicule et son déplacement avant que vous ne démarriez.

Mettez le système RTI hors tension et arrêtez le moteur. Redémarrez ensuite mais attendez un instant avant de commencer à rouler.

Je vais partir pour un long voyage mais ne souhaite pas indiquer un profil d'itinéraire particulier pour les villes que je prévois de visiter. Comment créer un itinéraire le plus simplement ?
Indiquez directement la destination sur la carte avec le curseur. Le système vous guidera automatiquement à la destination finale même si vous conduisez à côté des destinations intermédiaires.

Mes informations cartographiques ne sont pas à jour.
Contactez votre concessionnaire Volvo pour la mise à jour des données cartographiques.

Consultez également le site www.volvocars.com/navi

Comment puis-je contrôler simplement la version de carte que j'utilise ?
Sélectionnez **Paramètres ➔ Information Système ➔ Version de carte :** pour consulter les informations concernant la version utilisée et la zone géographique couverte.

EULA - Contrat de licence

NOTE POUR L'UTILISATEUR

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE À L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNÉES NAVTEQ.

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIÉTÉ NAVTEQ EUROPE B.V. POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNÉES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIÉ, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMÉE EXPLICATIVE PUBLIÉE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DÉSIGNÉS PAR "LA BASE DE DONNÉES). EN UTILISANT LA BASE DE DONNÉES, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL ("CONTRAT"). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DÉLAIS, LA BASE DE DONNÉES AINSI QUE TOUS LES ÉLÉMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIÉTÉ

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont attachés sont détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout autre contrat similaire aux termes duquel les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE

NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES SUR L'UTILISATION

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. À l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations nécessaires à l'interopérabilité conformément aux dispositions (du Code de la propriété intellectuelle après transposition) de la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les coffrets de disques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITÉE

NAVTEQ garantit que, sous réserve des Avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de NAVTEQ en vigueur à la date d'acquisition de la Base de données; Ces critères sont disponibles auprès de NAVTEQ sur

votre demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir que la Base de données fonctionne conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l'encontre de NAVTEQ. À l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ou conseil oral ou écrit fournis par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni engager NAVTEQ ou accroître le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue dans le présent Contrat est sans préjudice des droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre les vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, selon les textes en vigueur dans votre pays, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données en plus des droits ci-dessus concédés par NAVTEQ. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs ou indirects y compris, notamment, la perte de profit, de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictueux ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tout dommage direct sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITÉE AINSI QUE LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ PRÉVUES DANS LE PRÉSENT CONTRAT SONT SANS PRÉJUDICE DE VOS DROITS SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNÉES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données peut contenir des informations rendues incomplètes ou inexactes au cours du temps ou en raison des modifications des circonstances, des sources utilisées et de la nature de la collecte de données géographiques complètes; tous ces facteurs peuvent entraîner des résultats incorrects. La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers ou les durées de voyage.

LOI APPLICABLE

Ce contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez lors de l'acquisition de la

EULA - Contrat de licence

Base de données. Si à ce moment vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera celui en vigueur dans le pays de l'Union européenne ou en Suisse si vous avez acquis la Base de données dans l'un de ces pays. Dans tous les autres cas, ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent du ressort dans lequel vous résidez le jour où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence au moment du litige.

Droits d'auteur

Autriche
© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

France
Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

Allemagne
Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Grande Bretagne
© Based upon Crown Copyright material.

Grèce
Copyright Geomatics Ltd.

Hongrie
Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

Italie
La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Norvège
Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Pologne
© EuroGeographics.

Portugal
Source : IgeoE - Portugal.

Espagne
Información geográfica propiedad del CNIG.

Suède
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Suisse
Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

NOTE

L'Australie n'est pas concernée par ce contrat, consultez l'information appropriée.

© 2005 - 2012 NAVTEQ Tous droits réservés.

Denso

DENSO CORPORATION s'engage par la présente déclaration que cet équipement DN-NS-020 satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.

A

Activation du système..... 8
Adresse
saisir..... 42
Affichage carte..... 56
Antenne
emplacement..... 17
À propos de
informations sur le disque cartographique..... 59
Avis automatique..... 54

B

Boussole..... 33

C

Carte..... 32
lieu sur..... 47
Chemins de recherche décrits dans le manuel..... 12
Clavier..... 19
emplacement..... 17, 18
Code de licence..... 28
Code postal
recherche..... 48
Commande vocale..... 22
Commande vocale (Commande vocale).... 22
Contrôle du volume des messages vocaux..... 17
Couleur carte..... 56
Curseur..... 34

D

Défilement..... 34
Démarrer le guidage..... 49
Démo..... 62
Destination
spécifier..... 42
Destination intermédiaire..... 50
Destinations enregistrées..... 47
Destination suivante sur l'itinéraire..... 50
DVD
remplacement..... 28
soin..... 29

E

Echelle
modifier..... 47, 67
Écran
soin..... 30
Effacer information utilisateur..... 61
Emplacement des composants, vue d'ensemble..... 16
Établir un itinéraire..... 49
Établissements
Symboles..... 74
Établissements comme destination..... 43
Etablissement sur la carte..... 57
Éviter
autoroutes..... 55
ferrys..... 55
péages..... 55
Eviter route..... 50

F

Fonctions
clavier et télécommande..... 19
Fonctions de base..... 19

G

Guidage..... 49
Guide rapide..... 8
Guidage vocal..... 33

H

Haut-parleurs
emplacement..... 18

I

Incidence..... 67
Information GPS..... 59
Information routière..... 54
Information supplémentaire..... 20
Infos trafic..... 17
Info trafic
émission..... 66
Intersection..... 42

L

Lancer guidage..... 49
Lire les messages sur le trafic..... 54, 68

M

Menus/fonctions..... 36
Mode carte..... 14
Modifications dans le manuel..... 13
Modifier l'échelle des infos trafic..... 67

O

On/Off..... 14
Option guidage..... 54
Options carte..... 56
Options système..... 59

P

Paramètres d'option d'itinéraire..... 55, 58
Paramètres d'origine..... 14
Paramètres système..... 14
Pause guidage..... 35
Pile
télécommande..... 19
Position actuelle sur la carte..... 53
Position enregistrée
ajouter infos..... 46
Signal acoustique..... 46
Positions enregistrées..... 45

R

Récepteur GPS..... 17
Récepteur IR et télécommande..... 19
Récepteur TMC..... 17
Recherche
code postal..... 48
par un point sur la carte..... 47
Réglages de base..... 14
Restaurer paramètres de navigation..... 61

Retour param. défaut..... 61

S

Sauvegarder une position..... 45
Sélection info trafic..... 54
Signal acoustique
Position enregistrée..... 46
Signal sonore
position enregistrée..... 46
Simulation..... 62
Spécifier destination..... 42
Supprimer l'itinéraire..... 50
Symboles
établissements..... 74
Symboles routiers sur la carte..... 66

T

Texte anglais entre parenthèses..... 12
Touches fléchées..... 19
Transport de la voiture..... 78

U

Unité de distance
ETA (heure d'arrivée estimée)..... 58
RTA (durée estimée avant l'arrivée)..... 58
Unité principale
emplacement..... 17

V

Version de carte..... 59
Voyage retour..... 47
Voyage retour au point de départ..... 47
Vue d'ensemble emplacement composant..... 16

Z

Zones de carte..... 28

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 14371 (French) AT 1146, Printed in Sweden, Göteborg 2011, Copyright © 2000-2011 Volvo Car Corporation